

▶ FFB53610ZM  
FFB53610ZW

|    |                      |    |
|----|----------------------|----|
| ET | Kasutusjuhend        | 2  |
|    | Nõudepesumasin       |    |
| FR | Notice d'utilisation | 24 |
|    | Lave-vaisselle       |    |
| DE | Benutzerinformation  | 48 |
|    | Geschirrspüler       |    |

# USER MANUAL



**AEG**

## SISUKORD

|  |    |
|--|----|
| 1. OHUTUSINFO.....                     | 3  |
| 2. OHUTUSJUHISED.....                  | 4  |
| 3. SEADME KIRJELDUS.....               | 6  |
| 4. JUHTPANEEL.....                     | 7  |
| 5. PROGRAMMID.....                     | 8  |
| 6. SEADED.....                         | 9  |
| 7. VALIKUD.....                        | 12 |
| 8. ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST.....    | 12 |
| 9. IGAPÄEVANE KASUTAMINE.....          | 14 |
| 10. VIHJEID JA NÄPUNÄITEID.....        | 15 |
| 11. PUHASTUS JA HOOLDUS.....           | 17 |
| 12. VEAOTSING.....                     | 18 |
| 13. TOOTEKIRJELDUS.....                | 21 |
| 14. TÄIENDAVALD TEHNILISED ANDMED..... | 22 |

## PARIMATE TULEMUSTE SAAVUTAMISEKS

Täname teid selle AEG toote valimise eest. Lõime toote, mis võimaldab teil aastaid nautida laitmatuid tulemusi ning lasime elu lihtsamaks ja kergemaks muutvaid innovaatilisi tehnoloogiaid – omadusi, mida te tavaliste seadmete juures ei pruugi leida. Leidke mõni minut aega ning lugege, kuidas seadmega parimaid tulemusi saavutada.

Külastage meie veebisaiti:



Kasutusnõuanded, brošüürid, veaotsing, teenindusinfo:  
**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**



Registreerige oma toode parema teeninduse saamiseks:  
**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**




Ostke lisaseadmeid, tarvikuid ja originaalvaruosi:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**


## KLIENDITEENINDUS

Soovitame alati kasutada originaalvaruosi.

Teenindusse pöördumisel peaksid teil olema varuks järgmised andmed: Mudel, tootenumber (PNC), seerianumber.

Andmed leiate andmesildilt.

 Hoiatus / oluline ohutusinfo

 Üldine informatsioon ja nõuanded

 Keskkonnateave

Jäetakse õigus teha muutusi.

## 1. ⚠️ OHUTUSINFO

Enne seadme paigaldamist ja kasutamist lugege kaasasolev juhend tähelepanelikult läbi. Tootja ei võta endale vastutust vigastuste või varalise kahju eest, mis on tingitud paigaldusnõuete eiramisest või väärist kasutusest. Hoidke kasutusjuhend kindlas kohas alles, et saaksite seda vajadusel vaadata.

### 1.1 Laste ja ohustatud inimeste turvalisus

- Üle 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimse erivajadusega või oskuste ja teadmisteta inimesed võivad seda seadet kasutada vaid järelevalve olemasolul ja juhul, kui neid on õpetatud seadet turvaliselt kasutama ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevat ohte.
- Lapsed vanuses 3 kuni 8 aastat ning raske või keerulise puudega isikud tuleks hoida eemal, kui neil ei saa pidevalt silma peal hoida.
- Alla 3-aastased lapsed tuleks seadmest eemal hoida, kui täiskasvanu nende tegevust ei jälgi.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Hoidke pesuained lastele kättesaamatuna.
- Hoidke lapsed ja väikesed koduloomad seadmest eemal, kui selle uks on lahti.
- Ilma järelevalveta ei tohi lapset seadet puhastada ega hooldustoiminguid läbi viia.

### 1.2 Üldine ohutus

- See seade on mõeldud kasutamiseks kodus majapidamises või muudes sarnastes kohtades, näiteks:
  - talumajapidamistes, personalile mõeldud köökides kauplustes, kontorites ja mujal;
  - hotellides, motellides ja muudes majutuskohtades.
- Ärge muutke seadme tehnilisi omadusi.
- Kasutatava vee surve (minimaalne ja maksimaalne) peab jääma vahemikku 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa)

- Järgige maksimaalset 13 nõudekomplektide arvu.
- Kui toitejuhe on vigastatud, laske see ohutuse mõttes välja vahetada tootja, selle volitatud hooldekeskuses või lihtsalt kvalifitseeritud isiku poolt.
- Pange söögiriistad söögiriistade korvi teravama otsaga allapoole või horisontaalasendis söögiriistade sahtlisse teravama servaga allapoole.
- Ärge jätke seadme ust lahti, kui selle juurest ära lähete, sest keegi võib kogemata ukse taha komistada.
- Enne mis tahes hooldust lülitage seade alati välja ja eemaldage toitepistik pistikupesast.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks survestatud vee- ega aurupihustit.
- Kui seadme põhjas on ventilatsiooniaugud, ei tohi need olla tõkestatud (nt vaibaga).
- Seade tuleb veevarustusega ühendada kaasasolevate uute voolikukomplektide abil. Vanu voolikukomplekte kasutada ei tohi.

## 2. OHUTUSJUHISED

### 2.1 Paigaldamine



#### HOIATUS!

Seadet tohib paigaldada ainult kvalifitseeritud tehnik.

- Eemaldage kõik pakkematerjalid.
- Kahjustatud seadet ei tohi paigaldada ega kasutada.
- Järgige seadmega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid.
- Kuna seade on raske, olge selle liigutamisel ettevaatlik. Kasutage töökindaid ja kinnisi jalanõusid.
- Ärge paigaldage seadet ruumi, mille temperatuur on alla 0 °C.
- Paigaldage seade ohutusse ja sobivasse kohta, mis vastab paigaldusnõuetele.

### 2.2 Elektriühendus



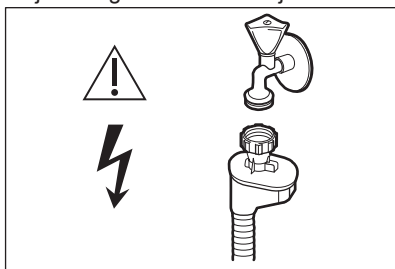
#### HOIATUS!

Tulekahju- ja elektrilöögioht!

- Seade peab olema maandatud.
- Kontrollige, kas andmeplaadil olevad elektridrahtmed vastavad teie kohaliku vooluvõrgu näitajatele.
- Kasutage alati nõuetekohaselt paigaldatud elektriohutut pistikupesast.
- Ärge kasutage mitmikpistikuid ega pikenduskaableid.
- Veenduge, et te ei vigastaks toitepistikut ega -juhet. Kui seadme toitekaabel tuleb välja vahetada, siis pöörduge meie hoolduskeskuse.
- Ühendage toitepistik seinakontakti alles pärast paigalduse lõpuleviimist. Veenduge, et pärast paigaldamist säilib juurdepääs toitepistikule.
- Seadet vooluvõrgust eemaldades ärge tõmmake toitekaablist. Võtke alati kinni pistikust.
- See seade vastab EÜ direktiividele.
- Selle seadme juurde kuulub 13 A toitepistik. Kui on vaja vahetada toitepistikus olevat kaitset, kasutage 13 A ASTA (BS 1362) kaitset (ainult UK ja Iirimaa).

## 2.3 Veeühendus

- Vältige veevoolikute kahjustamist.
- Enne ühendamist uute või pikalt kasutamata torudega või pärast parandustöid või uute seadeldiste (nt veemõõdikute) paigaldamist laske veel mõnda aega voolata, kuni see on puhas ja selge.
- Seadme esmakordsel kasutamisel ja pärast seda kontrollige, ega kuskil pole lekkeid.
- Vee sisselaskevoolikul on kaitseklapp ja kattega sisemine toitejuhe.



**HOIATUS!**  
Ohtlik pinge.

- Kui vee sisselaskevoolik on kahjustada saanud, sulgege kohe veekraan ja eemaldage pistik seinakontaktist. Vee sisselaskevooliku asendamiseks võtke ühendust hoolduskeskusega.

## 2.4 Kasutamine

- Ärge pange süttivaid või süttiva ainega määrduvad esemeid

seadmesse, selle lähedusse või peale.

- Nõudepesumasina pesuained on ohtlikud. Järgige pesuainepakendil olevaid ohutusjuhiseid.
- Ärge jooge ega kasutage seadmes olnud vett.
- Ärge eemaldage nõusid seadmest enne, kui programm on lõppenud. Nõudele võib jääda veidi pesuainet.
- Ärge seadme avatud uksele istuge ega seiske.
- Kui avate ukse pesuprogrammi töötamise ajal, võib ukse vahelt välja paiskuda kuuma auru.

## 2.5 Hooldus

- Seadme parandamiseks võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
- Kasutage ainult originaalvaruosi.

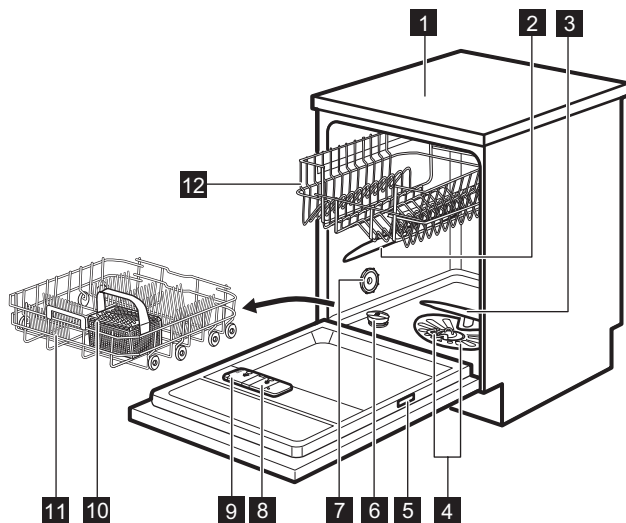
## 2.6 Jäätmekäitlus



**HOIATUS!**  
Lämbumis- või vigastusoht!

- Eemaldage seade vooluvõrgust.
- Lõigake toitekaabel seadme küljest lahti ja visake ära.
- Eemaldage seadme ukse fiksaator, et vältida laste ja loomade seadmesse lõksujäämist.

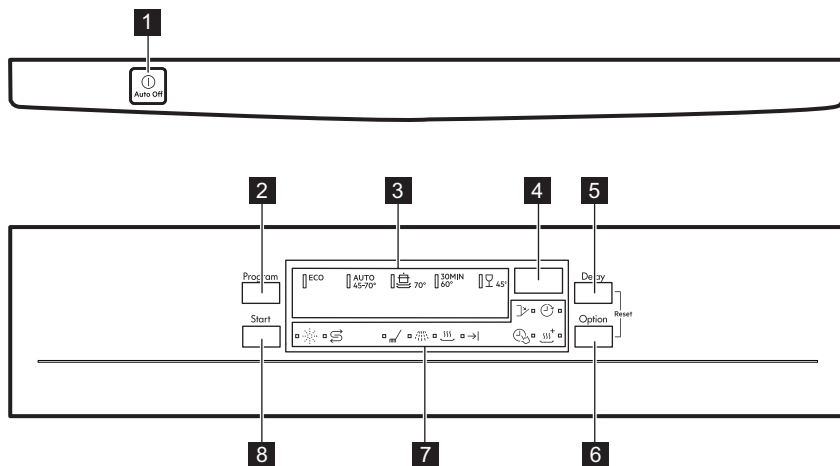
### 3. SEADME KIRJELDUS



- 1** Tööpind
- 2** Ülemine pihustikonsool
- 3** Alumine pihustikonsool
- 4** Filtrid
- 5** Andmeplaat
- 6** Soolamahuti
- 7** Ventilatsiooniava









- 8** Loputusvahendi jaotur
- 9** Pesuaine jaotur
- 10** Söögiriistade korv
- 11** Alumine korv
- 12** Ülemine korv



## 4. JUHTPANEEL



- |                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| <b>1</b> Sisse/välja-nupp         | <b>6</b> Option-nupp  |
| <b>2</b> Program-nupp             | <b>7</b> Indikaatorid |
| <b>3</b> Programmide indikaatorid | <b>8</b> Start-nupp   |
| <b>4</b> Ekraan                   |                       |
| <b>5</b> Delay-nupp               |                       |



### 4.1 Indikaatorid

| Indikaator  | Kirjeldus   |
|---|---|
|  | Pesufaas. Süttib pesufaasi töötamise ajal.  |
|  | Loputusfaas. Põleb loputusfaasi ajal.   |
|  | Kuivatusfaas. Süttib kuivatusfaasi ajal.  |
|  | Lõpuindikaator.   |
|  | TimeSaver-indikaator.   |
|  | XtraDry-indikaator.   |
|  | Loputusvahendi indikaator. Programmi töötamise ajal on see indikaator alati väljas. |
|  | Soolaindikaator. Programmi töötamise ajal on see indikaator alati väljas.           |

| Indikaator  | Kirjeldus   |
|---|---|
|  | Delay-indikaator.   |
|  | Ukse indikaator. Süttib, kui uks on lahti või ei ole korralikult suletud. |

## 5. PROGRAMMID

Tabelis olevate programmide järjestus ei pruugi näidata nende järjekorda juhtpaneelil.

| Programm  | Määrumisaste Nõude tüüp   | Programmi faasid  | Valikud  |
|---|---|---|--|
| <b>ECO</b> <sup>1)</sup>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tavaline määrdumine</li> <li>Lauanõud ja söögiriistad</li> </ul>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Eelpesu</li> <li>Pesu 50 °C</li> <li>Loputused</li> <li>Kuivatamine</li> </ul>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>TimeSaver</li> <li>XtraDry</li> </ul> |
| <b>AUTO</b> <sup>2)</sup>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kõik</li> <li>Lauanõud, söögiriistad, potid ja pannid</li> </ul>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Eelpesu</li> <li>Pesu alates 45 °C kuni 70 °C</li> <li>Loputused</li> <li>Kuivatamine</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>XtraDry</li> </ul>                    |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tugev määrdumine</li> <li>Lauanõud, söögiriistad, potid ja pannid</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Eelpesu</li> <li>Pesu 70 °C</li> <li>Loputused</li> <li>Kuivatamine</li> </ul>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>TimeSaver</li> <li>XtraDry</li> </ul> |
| <b>30MIN</b> <sup>3)</sup>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Värske määrdumine</li> <li>Lauanõud ja söögiriistad</li> </ul>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pesu 60 °C või 65 °C</li> <li>Loputused</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>XtraDry</li> </ul>                    |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tavaline või kerge määrdumine</li> <li>Õrnad lauanõud ja klaas</li> </ul>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pesu 45 °C</li> <li>Loputused</li> <li>Kuivatamine</li> </ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>XtraDry</li> </ul>                    |



<sup>1)</sup> See programm tarbib tavalise määrdumisastmega lauanõude ja söögiriistade pesemiseks vett ja energiat kõige efektiivsemalt. See on standardprogramm testimisasutustele.

<sup>2)</sup> Seade tunneb ära korvides olevate esemete määrdumisastme ja koguse. Vee temperatuuri ja kogust, energiatarvet ja programmi kestust reguleeritakse automaatselt.

<sup>3)</sup> See programm sobib äsja kasutatud nõude pesemiseks. Seda kasutades saate head pesutulemused lühikese ajaga.



## 5.1 Tarbimisväärtused

| Programm 1)   | Vesi (l) | Energia (kWh) | Kestus (min) |
|---|----------|---------------|--------------|
| <b>ECO</b>  | 9.9      | 0.820         | 237          |
| <b>AUTO</b>   | 7 - 12   | 0.7 - 1.5     | 45 - 160     |
|  | 13 - 15  | 1.4 - 1.6     | 140 - 160    |
| <b>30MIN</b>  | 9        | 0.8           | 30           |
|  | 13 - 14  | 0.9 - 1.1     | 70 - 85      |

1) Veesurve ja -temperatuur, elektripinge kõikumine, erinevad valikud ja nõude kogus võivad tarbimisväärtusi mõjutada.

## 5.2 Teave testimisasutustele

Vajaliku teabe saamiseks testide läbiviimise kohta (nt vastavalt standardile EN60436) saate e-kiri aadressil:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Lisage oma taotluse ka tootenumber (PNC), mille leiате andmesildilt.

Kui teil on oma nõudepesumasina kohta muid küsimusi, vaadake seadmega kaasasolevat hooldusjuhendit.

## 6. SEADED

### 6.1 Programmi valiku režiim ja kasutajarežiim

Kui seade on programmi valimise režiimis, saab valida sobiva programmi ja sisestada kasutajarežiimi.

**Kasutajarežiimi puhul saadaolevad valikud:**

- Veepehmedaja taset vastavalt vee karedusele.
- Tühja loputusvahendi jaoturi märguande sisse- või väljalülitamist.
- Valiku AirDry sisse- või väljalülitamist.

**Kuna seaded salvestatakse, ei pea neid enne tsükli iga kord eraldi konfigureerima.**

### Programmi valimise režiimi valimine

Seade on programmi valimise režiimis siis, kui programmi indikaator **ECO** põleb ja ekraanil kuvatakse programmi kestus.

Pärast sisselülitamist on seade vaikimisi programmi valimise režiimis. Kui see nii ei ole, valige programmi valimise režiim järgmiselt:

Vajutage ja hoidke samaaegselt **Delay** ja **Option**, kuni seade jõuab programmi valimise režiimi.

### Kasutajarežiimi sisenemine

Veenduge, et seade on programmi valimise režiimis.

Kasutajarežiimi sisestamiseks vajutage ja hoidke korraga **Delay** ja **Option**, kuni indikaatorid **ECO**, **AUTO** ja  vilguvad ja ekraan läheb pimedaks.

### 6.2 Veepehmedaja

Veepehmedaja eemaldab vees olevad mineraalid, mis ei mõju hästi ei pesutulemusele ega seadmele endale.

Mida kõrgem on mineraalide tase, seda karedam on vesi. Vee karedust mõõdetakse vastavate skaaladega.

Veepehmendajat tuleks reguleerida vastavalt teie piirkonna vee karedusele. Teavet oma piirkonna vee kareduse kohta saate kohalikult vee-ettevõttelt. Heade pesutulemuste saamiseks tuleb kindlasti valida õige veepehmendaja tase.



Kareda vee pehmendamine suurendab vee- ja energiatarbimist, samuti pikendab programmi kestust. Mida kõrgem veepehmendaja tase, seda suurem tarbimine ja pikem kestus.

Vee karedus

| Saksa kraadid (°dH) | Prantsuse kraadid (°fH) | mmol / l  | Clarke'i kraadid | Veepehmendaja tase |
|---------------------|-------------------------|-----------|------------------|--------------------|
| 47 – 50             | 84 – 90                 | 8,4 – 9,0 | 58 – 63          | 10                 |
| 43 – 46             | 76 – 83                 | 7,6 – 8,3 | 53 – 57          | 9                  |
| 37 – 42             | 65 – 75                 | 6,5 – 7,5 | 46 – 52          | 8                  |
| 29 – 36             | 51 – 64                 | 5,1 – 6,4 | 36 – 45          | 7                  |
| 23 – 28             | 40 – 50                 | 4,0 – 5,0 | 28 – 35          | 6                  |
| 19 – 22             | 33 – 39                 | 3,3 – 3,9 | 23 – 27          | 5 1)               |
| 15 – 18             | 26 – 32                 | 2,6 – 3,2 | 18 – 22          | 4                  |
| 11 – 14             | 19 – 25                 | 1,9 – 2,5 | 13 – 17          | 3                  |
| 4 – 10              | 7 – 18                  | 0,7 – 1,8 | 5 – 12           | 2                  |
| <4                  | <7                      | <0,7      | < 5              | 1 2)               |

1) Tehaseseade.

2) Selle taseme puhul ärge soola kasutage.

**Olenemata kasutatavast pesuainest valige õige veekareduse tase, et hoida soolamahuti täitmise indikaatorit sisselülitatult.**



Soola sisaldavad multitabletid ei ole kareda vee pehendamiseks piisavalt tõhusad.

## Veepehmendaja taseme valimine

Veenduge, et seade on kasutajarežiimis.

1. Vajutage **Program**.

- Indikaatorid **AUTO** ja  on väljas.
- Indikaator **ECO** jätkab vilkumist.

- Ekraanil kuvatakse olemasolev seade: nt  $5 \text{ } \bar{L}$  = tase 5.
2. Seade muutmiseks vajutage järjest **Program**.
  3. Seade kinnitamiseks vajutage sisse/ välja-nuppu.

## 6.3 Loputusvahendi puudumise märguanne

Loputusvahend võimaldab nõusid kuivatada ilma triipude ja plekkideta.

Loputusvahendit eraldatakse automaatselt kuuma loputusfaasi ajal.

Kui loputusvahendi mahuti on tühi, lülitub loputusvahendi indikaator sisse, andes märku täitmise vajadusest. Kui üksnes multitablettide kasutamine tagab rahuldavad kuivatustulemused, võib




loputusvahendi lisamise märguande ka välja lülitada. Parima kuivatustulemuse tagab siiski loputusvahendi kasutamine.

Kui te kasutate tavapärasest pesuainet või loputusvahendit mitte sisaldavaid multitablette, lülitage loputusvahendi täitmise märguanne sisse, et see oleks pidevalt saadaval.

## Tühja loputusvahendi jaoturi märguande väljalülitamine

Veenduge, et seade on kasutajarežiimis.

### 1. Vajutage **Start**.

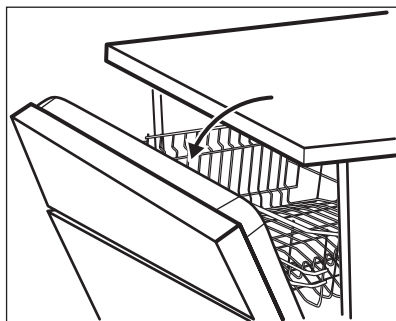
- Indikaatorid **ECO** ja  on väljas.
- Indikaator **AUTO** jätkab vilkumist.
- Ekraanil kuvatakse kehtiv seade.
  -  = tühja loputusvahendi jaoturi märguanne on sisse lülitatud.
  -  = tühja loputusvahendi jaoturi märguanne on välja lülitatud.

### 2. Seade muutmiseks vajutage **Start**.

### 3. Seade kinnitamiseks vajutage sisse/ välja-nuppu.

## 6.4 AirDry

AirDry tagab parema kuivatuse väiksema energiatarbimisega.




Kuivatusfaasi ajal avaneb seadme uks automaatselt ja jääb paokile.



### ETTEVAATUST!

Pärast ukse automaatset avanemist ärge üritage seda esimese 2 minuti jooksul sulgeda. See võib seadet kahjustada.

AirDry lülitatakse sisse automaatselt kõigi programmidega, välja arvatud  (kui see on olemas).

Paremate kuivatustulemuste saamiseks valige XtraDry või lülitage AirDry sisse.






### ETTEVAATUST!

Kui lapsed võivad seadme juurde pääseda, tuleks AirDry välja lülitada, sest seadme avatud uks võib endast ohtu kujutada.






## Funktsiooni AirDry väljalülitamine

Veenduge, et seade on kasutajarežiimis.

### 1. Vajutage **Delay**.

- Indikaatorid **ECO** ja **AUTO** on väljas.
  - Indikaator  jätkab vilkumist.
  - Ekraanil kuvatakse olemasolev seade:  = AirDry sisse lülitatud.
2. Seade muutmiseks vajutage **Delay**:  
 = AirDry välja lülitatud.
3. Seade kinnitamiseks vajutage sisse/ välja-nuppu.

## 7. VALIKUD

-  Sobivad valikud tuleb sisse lülitada iga kord, kui te programmi käivitate. Programmi töösoleku ajal valikuid sisse ega välja lülitada ei saa.
-  Nupuga Option saab liikuda läbi saadaolevate valikute ja nende võimalike kombinatsioonide.
-  Kõik valikud omavahel ei sobi. Kui valite omavahel sobimatud funktsioonid, lülitab seade automaatselt neist ühe või rohkem välja. Põlema jäävad ainult toimivate funktsioonide indikaatorid.
-  Kui valik programmiga ei sobi, ei põle ka vastav indikaator (või vilgub kiiresti paar sekundit ja kustub siis).
-  Valikute sisselülitamine võib mõjutada vee- ja energiatarvet ja programmi kestust.

### 7.1 XtraDry

Lülitage see valik sisse, et kuivatustulemusi parandada. Valiku XtraDry kasutamine võib mõjutada mõne programmi kestust, veetarvet ja viimase loputusvee temperatuuri.


XtraDry on püsivalik kõigi programmide puhul, välja arvatud **ECO**, ning seda pole tarvis iga kord eraldi valida.

Muude programmide puhul on valik XtraDry püsiv ja seda kasutatakse automaatselt ka järgmistes tsüklites. Seda seadistust saab alati muuta.

-  Programmi **ECO** igakordsel sisselülitamisel on XtraDry välja lülitatud ja see tuleb valida käsitsi.

Funktsiooni XtraDry sisselülitamine lülitab välja funktsiooni TimeSaver ja vastupidi.

### XtraDry sisselülitamine

Vajutage **Option**, kuni süttib -indikaator. Ekraan näitab programmi uuendatud kestust.


### 7.2 TimeSaver

See valik tõstab veesurvet ja -temperatuuri. Pesu- ja kuivatusfaasid on lühemad.

Programmi kogukestus väheneb ligikaudu 50%.

Pesutulemus on sama mis tavalise programmi kestuse puhulgi. Kuivatustulemused võivad olla kehvemad.

### TimeSaver sisselülitamine

Vajutage **Option**, kuni süttib -indikaator. Ekraan näitab programmi uuendatud kestust.

## 8. ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

1. **Kontrollige, kas veepehmedaja on reguleeritud vastavalt teie piirkonna vee karedusele. Kui mitte, reguleerige veepehmedaja taset.**
2. Täitke soolamahuti.
3. Täitke loputusvahendi jaotur.
4. keerake veekraan lahti.
5. Käivitage program, et eemaldada kõik seadmes leiduda võivad tootmisjäätgid. Ärge kasutage pesuainet ega pange korvidesse nõusid.

Pärast programmi käivitamist aktiveerib seade kuni 5 minutiks veepehmedajas oleva vaigu. Pesutsükkel käivitub alles pärast selle toimingu lõppemist. Toimingut viiakse läbi regulaarselt.

## 8.1 Soolamahuti



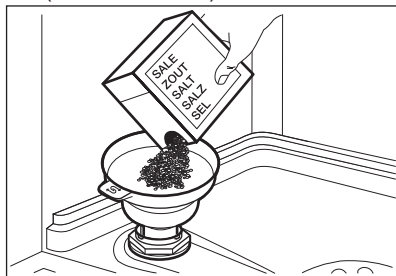
### ETTEVAATUST!

Kasutage ainult nõudepesumasinale mõeldud jämedat soola. Peenike sool suurendab korrosiooniohtu.

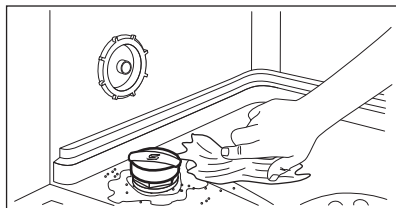
Soola kasutatakse veepehmedaja vaigu aktiveerimiseks ja igapäevases kasutuses heade pesutulemuste tagamiseks.

## Soolamahuti täitmine

1. Keerake soolamahuti korki vastupäeva ja võtke see välja.
2. Valage soolamahutisse 1 liiter vett (ainult esimesel korral).
3. Kallake soolamahutisse 1 kg soola (kuni see on täis).



4. Raputage kergelt letrit, et kõik soolagraanulid mahutisse juhtida.
5. Eemaldage sool soolamahuti avause ümbert.



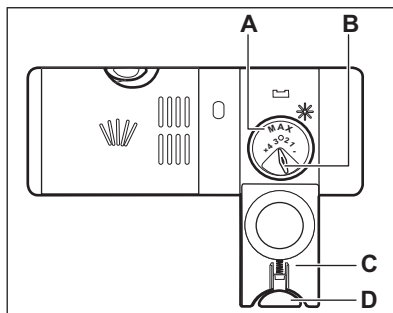
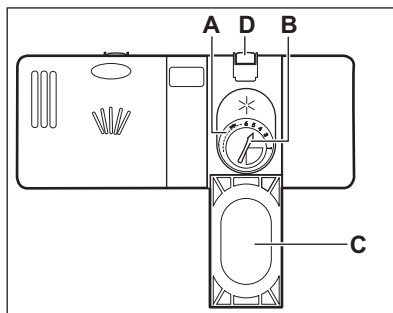
6. Soolamahuti sulgemiseks keerake soolamahuti korki päripäeva.



### ETTEVAATUST!

Vesi ja sool võivad soolamahutist täitmise ajal välja tulla. Rooste ärahoidmiseks käivitage programm kohe pärast soolamahuti täitmist.

## 8.2 Loputusvahendi jaoturi täitmine



### ETTEVAATUST!

Kasutage vaid nõudepesumasina jaoks mõeldud loputusvahendit.

1. Vajutage avamisnuppu (D), et avada kaas (C).
2. Täitke jaotur (A), kuni loputusvahend jõuab tasemeni "MAX".
3. Eemaldage mahaläinud loputusvahend imava lapiga, et ei tekiks liiga palju vahtu.
4. Sulgege kaas. Veenduge, et vabastusnupp lukustub asendisse.



Aine eraldumiskogust määravat valikunuppu (B) saate keerata asendite 1 (väiksem kogus) ja 4 või 6 (suurim kogus) vahel.

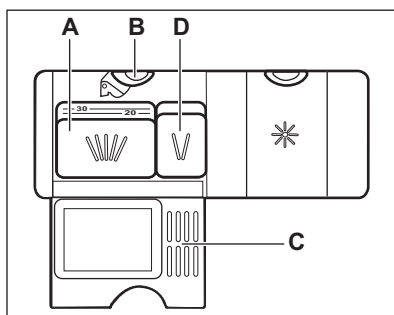
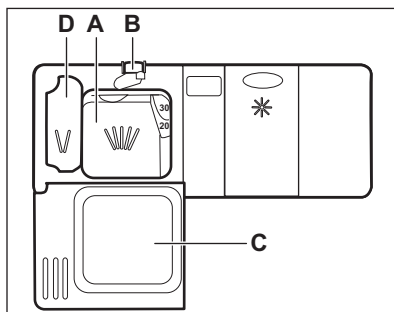
## 9. IGAPÄEVANE KASUTAMINE

1. Keerake veekraan lahti.
2. Vajutage sisse/välja-nuppu, et seade käivitada.

Veenduge, et seade on programmi valimise režiimis.

- Kui soolaindikaator põleb, täitke soolamahuti.
  - Kui loputusvahendi indikaator põleb, täitke loputusvahendi jaotur.
3. Pange nõud korvidesse.
  4. Lisage pesuaine.
  5. Määrake ja käivitage nõude tüübile ja määrumisastmele vastav programm.

### 9.1 Pesuaine kasutamine



### ETTEVAATUST!

Kasutage ainult nõudepesumasinate jaoks mõeldud pesuainet.

1. Vajutage vabastusnuppu (B), et avada kaas (C).
2. Pange pesuaine (pulber või tabletid) lahtrisse (A).
3. Kui programmil on eelpesutsükel, pange väike kogus pesuainet ka lahtrisse (D).
4. Sulgege kaas. Veenduge, et vabastusnupp lukustub asendisse.

### 9.2 Programmi valimine ja käivitamine

#### Funktsioon Auto Off

See funktsioon võimaldab vähendada energiatarbimist, lülitades mittetöötava seadme automaatselt välja.

Funktsioon käivitub:


- 5 minutit pärast pesuprogrammi lõppu.
- Kui 5 minuti jooksul ei ole programm käivitanud.


#### Programmi käivitamine

1. Seadme sisselülitamiseks vajutage sisse/välja-nuppu. Veenduge, et seade on programmi valimise režiimis ja üks on lukustatud.
2. Vajutage järjest **Program**, kuni põleb soovitud programmi indikaator. Ekraanil kuvatakse programmi kestus.
3. Valige saadaolevad funktsioonid.
4. Vajutage **Start**, et programm käivitada.
  - Põleb käimasoleva faasi indikaator.

- Programmi kestuse näit hakkab vähenema 1-minutiliste sammudega.

## Programmi käivitamine viitkäivitusega

1. Valige programm.
2. Vajutage korduvalt **Delay**-nuppu, kuni ekraanil kuvatakse soovitud viitkäivituse aeg (1 kuni 24 tundi).
3. Vajutage **Start**, et käivitada pöördloendus.
  - Indikaator  põleb.
  - Järelejäänud aega loetakse maha tundides. Viimane tund kuvatakse minutites.

Kui pöördloendus on lõppenud, käivitub programm ja käimasoleva faasi indikaator süttib. Indikaator  on kustunud.

## Ukse avamine seadme töö ajal

Avades ukse programmi töösoleku ajal, peatub seadme töö. See võib suurendada energiatarbimist ja pikendada programmi kestust. Kui ukse uuesti sulgete, jätkub seadme töö kohast, kus see katkes.



Kui kuivatusfaasi ajal avatakse uks kauemaks kui 30 sekundit, lülitub käimasolev programm välja. Seda ei juhtu juhul, kui uks avatakse funktsiooniga AirDry.



Pärast ukse automaatset avanemist funktsiooniga AirDry ärge üritage seda esimese 2 minuti jooksul sulgeda, sest see võib seadet kahjustada. Kui uks jääb pärast seda suletuks veel 3 minutiks, lõpeb olemasolev programm.

## Viitkäivituse tühistamine pöördloenduse ajal

Viitkäivituse tühistamisel tuleb programm ja valikud uuesti valida.

Vajutage korraka **Delay** ja **Option**, kuni seade jõuab programmi valimise režiimi.

## Programmi tühistamine

Vajutage ja hoidke samaaegselt **Delay** ja **Option**, kuni seade jõuab programmi valimise režiimi.

Enne uue programmi käivitamist veenduge, et pesuaine jaoturis on pesuainet.

## Programmi lõpp

Kõik nupud on passiivsed (välja arvatud sisse/välja-nupp).

1. Vajutage sisse/välja-nuppu või oodake, kuni funktsioon Auto Off seadme automaatselt välja lülitab. Kui avate ukse enne funktsiooni Auto Off sisselülitamist, lülitub seade automaatselt välja.
2. Sulgege veekraan.

# 10. VIHJEID JA NÄPUNÄITEID

## 10.1 Üldteave

Järgmisi näpunäiteid järgides saavutate igapäevasel kasutamisel parimad pesu- ja kuivatustulemused ning aitate säästa keskkonda.

- Enne masinasse panekut eemaldage nõudelt suurem mustus.
- Ärge loputage nõusid eelnevalt käsitsi. Vajadusel valige eelpesu- ja kuivatusfaasiga programm.
- Kasutage alati ära kogu korvide ruum.

- Kontrollige, et nõud ei puutu üksteise vastu ega ole üksteise peal. Vaid nii saavad nad veega täielikult kokku puutuda ja puhtaks.
- Pesemisel võib kasutada eraldi nõudepesumasina-pesuainet, loputusvahendit ja -soola, või ka multitablette (nt "All in 1"). Järgige pakendil kuvatavaid juhiseid.
- Valige nõude tüübile ja määrumisastmele vastav programm.

**ECO** tarbib vett ja energiat kõige efektiivsemalt.

## 10.2 Soola, loputusvahendi ja pesuaine kasutamine

- Kasutage ainult nõudepesumasina jaoks mõeldud soola, loputusvahendit ja pesuainet. Teised tooted võivad seadet kahjustada.
- Piirkondades, kus vesi on kare või väga kare, on parima pesu- ja kuivatustulemuse saamiseks soovitatav kasutada eraldi nii tavalist pesuainet (lisaaineteta pulbrit, geeli või tablette), loputusvahendit kui ka soola.
- Puhastage seadet vähemalt kord kuus spetsiaalselt selleks otstarbeks mõeldud puhastusvahendiga.
- Lühikeste programmidega ei jõua pesuainetabletid täielikult lahustuda. Et nõudele ei jääks pesuainejääke, soovatakse pesuainetablette kasutada ainult pikkade programmidega.
- Ärge kasutage pesuainet rohkem, kui ette nähtud. Vt pesuaine pakendil olevaid juhiseid.

## 10.3 Kuidas lõpetada multitablettide kasutamine

Enne pesuaine, soola ja loputusvahendi eraldi kasutamist tehke järgmist.

1. Valige kõrgeim veepehmenaja tase.
2. Veenduge, et soolamahuti ja loputusvahendi jaotur on täis.
3. Käivitage lühim loputusfaasiga programm. Ärge kasutage pesuainet ega pange midagi korvidesse.
4. Kui pesuprogramm on lõppenud, kohandage veepehmenaja vastavalt oma piirkonna vee karedusele.
5. Reguleerige eraldatava loputusvahendi kogust.
6. Lülitage sisse loputusvahendi puudumise märguanne.

## 10.4 Korvide täitmine

- Kasutage seadet ainult nõudepesumasinakindlate nõude pesemiseks.

- Ärge pange seadmesse puust, sarvest, alumiiniumist, tinast ega vasest esemeid.
- Ärge pange seadmesse vett imavaid esemeid (käsnu või lappe).
- Eemaldage nõudelt toidujäägid.
- Enne pesemist leotage kõrbenud kohad nõude küljest lahti.
- Asetage õõnsad esemed (tassid, klaasid ja pannid) masinasse avausega allapoole.
- Veenduge, et söögiriistad ja lauanõud üksteise küljes kinni ei oleks. Pange lusikad teiste söögiriistade juurde.
- Veenduge, et klaasid ei puutuks omavahel kokku.
- Pange väikesed esemed söögiriistade korvi.
- Pange kerged esemed ülemisse korvi. Veenduge, et esemed liikuma ei pääseks.
- Enne programmi käivitamist veenduge, et pihusti tiivik saab vabalt liikuda.

## 10.5 Enne programmi käivitamist

Enne valitud programmi käivitamist veenduge järgmises:

- Filtrid on puhtad ja õigesti paigaldatud.
- Soolamahuti kork on kindlalt kinni.
- Pihustuskonsoolid ei ole ummistunud.
- Nõudepesusoola ja loputusvahendi kogus on piisav (juhuil, kui te ei kasuta multitablette).
- Esemete paigutus korvides on õige.
- Valitud programm sobib pestavate esemete tüübi ja määrdumisastmega.
- Kasutatakse pesuainekogus on õige.

## 10.6 Korvide tühjendamine

1. Enne seadme väljavõtmist laske nõudel jahtuda. Tulised nõud purunevad kergesti.
2. Võtke kõigepealt välja esemed alumisest korvist, seejärel ülemisest.



Ka pärast programmi lõppemist võib seadme sisepindadel siiski olla vett.



# 11. PUHASTUS JA HOOLDUS



## HOIATUS!

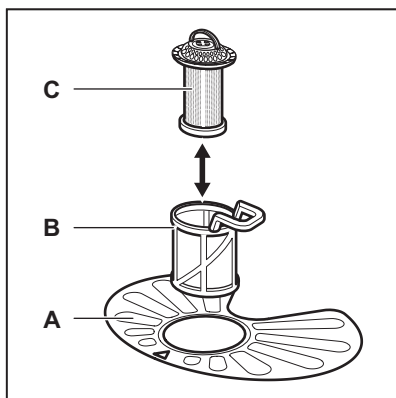
Enne hooldust lülitage seade välja ja eemaldage toitepistik pistikupesast.



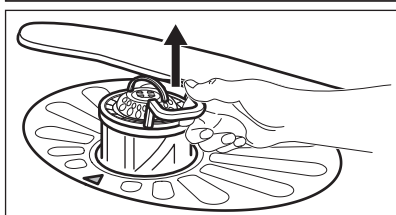
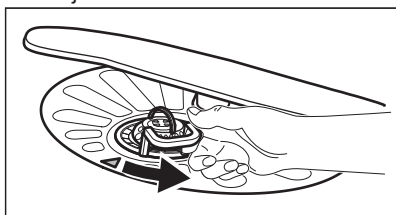
Mustad filtrid ja ummistunud pihustikonsoolid põhjustavad halvemaid pesemistulemusi. Kontrollige nende seisukorda regulaarselt; vajadusel puhastage.

## 11.1 Filtrite puhastamine

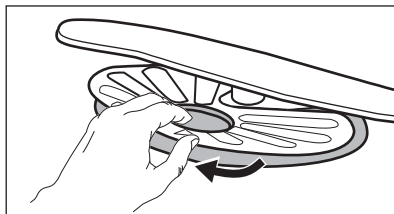
Filtrisüsteem koosneb kolmest osast.



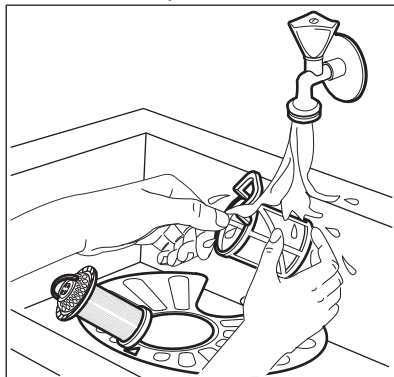
1. Pöörake filtrit (B) vastupäeva ja võtke välja.



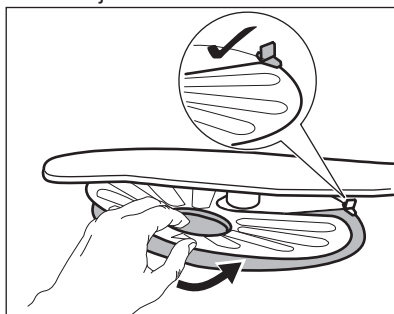
2. Eemaldage filter (C) filtrist (B).
3. Eemaldage lame filter (A).



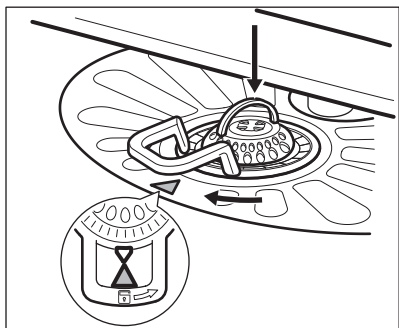
4. Peske filtrid puhtaks.



5. Veenduge, ega settevanni äärte ümber pole kogunenud toidujäätmeid või mustust.
6. Asetage lame filter (A) tagasi. Veenduge, et see paikneb õigesti kahe juhiku all.



7. Pange uuesti kokku filtrid (B) ja (C).
8. Pange tagasi filter (B) lameda filtris sees (A). Keerake päripäeva, kuni see kohale lukustub.



### ETTEVAATUST!

Filtri ebaõige asend võib põhjustada kehta pesutulemust ja kahjustada seadet.

## 11.2 Pihustikonsoolide puhastamine

Ärge pihustikonsoole eemaldage. Kui pihustikonsoolide avad on ummistunud, eemaldage mustus peenikese teravaotsalise esemega.

## 11.3 Välispinna puhastamine

- Puhastage seadet pehme niiske lapiga.
- Kasutage ainult neutraalseid pesuaineid.
- Ärge kasutage abrasiivseid tooteid, küürimisšvamme ega lahusteid.

## 11.4 Sisemuse puhastamine

- Puhastage seadet, sealhulgas ukse kummist tihendit, pehme niiske lapiga.
- Kui kasutate tihti lühikesi programme, võib sellega kaasneda rasvajääkide ja katlakivi kogunemine seadmesse. Selle ärahoidmiseks on soovitatav vähemalt kaks korda kuus kasutada ka pikki programme.
- Parima jõudluse säilitamiseks on soovitatav igakuiselt kasutada spetsiaalset nõudepesumasinal mõeldud puhastusvahendit. Lugege tähelepanelikult tootepakendil olevat juhendit.

# 12. VEAOTSING

Kui seade ei käivitu või kui see katkestab töö, proovige enne volitatud teenindusse pöördumist alltoodud tabeli abil probleem ise lahendada.







### HOIATUS!

Ebaõiged parandustööd võivad seadme kasutajale kaasa tuua tõsise ohu. Parandustöid tohib teha ainult kvalifitseeritud töötaja.

**Mõne probleemi puhul kuvatakse ekraanil veakoodid.**

**Enamiku probleemide lahendamiseks pole teeninduskeskuse poole pöörduda tarvis.**

| Probleem ja veakood  | Võimalik põhjus ja lahendus   |
|----------------------|---|
| Seade ei käivitu.    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Veenduge, et pistik on pistikupesasse ühendatud.</li> <li>• Veenduge, et kaitsmekapis ei ole kaitse läbi läinud.</li> </ul>  |
| Programm ei käivitu. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Veenduge, et seadme uks on suletud.</li> <li>• Vajutage <b>Start</b>.</li> <li>• Kui olete valinud viitkäivituse, siis tühistage see või oodake pöördloenduse lõppemiseni.</li> <li>• Seade on alustanud veepehmedajas oleva vaigu aktiveerimist. Selle toimingu kestus on umbes 5 minutit.</li> </ul> |

| Probleem ja veakood   | Võimalik põhjus ja lahendus  |
|---|--|
| Seade ei täitu veega.<br>Ekraanil kuvatakse  või  . | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Veenduge, et veekraan on lahti.</li> <li>• Veenduge, et veevarustuse surve ei ole liiga väike. Selle teabe saamiseks pöörduge kohaliku vee-ettevõtte poole.</li> <li>• Veenduge, et veekraan ei ole ummistunud.</li> <li>• Veenduge, et sisselaskevooliku filter ei ole ummistunud.</li> <li>• Veenduge, et sisselaskevoolik ei oleks muljutud ega väänatud.</li> </ul> |
| Seade ei tühjene veest.<br>Ekraanil kuvatakse  .   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Veenduge, et valamü äravool ei ole ummistunud.</li> <li>• Veenduge, et tühjendusvooliku filter ei ole ummistunud.</li> <li>• Veenduge, et sisemine filtrisüsteem ei ole ummistunud.</li> <li>• Veenduge, et tühjendusvoolik ei ole muljutud ega väänatud.</li> </ul>  |
| Üleujutusvastane seade töötab.<br>Ekraanil kuvatakse  .  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sulgege veekraan ja pöörduge hoolduskeskusse.</li> </ul>  |
| Seade jääb pesemise käigus korduvalt seisma ja hakkab uuesti tööle.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Viga ei ole. See tagab parimad pesutulemused ja energia kokkuhoiu.</li> </ul>   |
| Programm kestab liiga kaua.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Programmi lühendamiseks valige TimeSaver.</li> <li>• Kui olete valinud viitkäivituse, siis tühistage see või oodake pöördloenduse lõppemiseni.</li> </ul>   |
| Ekraanil olev järelejäänud aeg pikeneb ja liigub edasi hüplikult kuni programmi lõpuni.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tegu ei ole rikkega. Seade töötab õigesti.</li> </ul>   |
| Väike leke seadme uksest.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Seade on loodist väljas. Reguleerige tugijalgu vastavalt vajadusele (kui see võimalus on olemas).</li> <li>• Seadme uks ei ole paagi suhtes õigesti. Reguleerige tagumisi jalgu (kui see võimalus on olemas).</li> </ul>  |
| Seadme ust on raske sulgeda.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Seade on loodist väljas. Reguleerige tugijalgu vastavalt vajadusele (kui see võimalus on olemas).</li> <li>• Nõude osad ulatuvad korvidest väljapoole.</li> </ul>   |
| Seadmest kostab kirinat/koputusi.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nõud ei ole korvidesse paigutatud õigesti. Vaadake korvide täitmise infolehte.</li> <li>• Veenduge, et pihustikonsool saab vabalt pöörelda.</li> </ul>  |
| Seade põhjustab kaitsme väljalülitumise.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Saadaolevad amprid ei võimalda kõigi kasutatavate seadmete üheaegset kasutamist. Kontrollige saadaolevate amprite mahtu ja lülitage vajadusel mõni kasutatavatest seadmetest välja.</li> <li>• Seadme sisemine elektririke. Võtke ühendust hoolduskeskusega.</li> </ul>   |



Vt jaotisi "**Enne esimest kasutamist**", "**Igapäevane kasutamine**" või "**Vihjeid ja näpunäiteid**", et leida muid võimalikke põhjusi.

ilmneb uuesti, pöörduge hoolduskeskusse.

Tabelis mitte leiduvate veakoodide puhul võtke ühendust hoolduskeskusega.

Kui olete seadme üle vaadanud, lülitage see välja ja siis uuesti sisse. Kui rike

## 12.1 Pesu- ja kuivatustulemused ei ole rahuldavad

| Probleem  | Võimalik põhjus ja lahendus  |
|---|--|
| Kehvad pesutulemused.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vt "<b>Igapäevane kasutamine</b>", "<b>Vihjeid ja näpunäiteid</b>" ja infolehte korvide täitmise kohta.</li> <li>Kasutage intensiivsemaid pesuprogramme.</li> <li>Puhastage pihustikonsool ja filter. Vt "<b>Hooldus ja puhastamine</b>".</li> </ul>  |
| Kehvad kuivatustulemused.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nõud on jäänud suletud seadmesse liiga kauaks.</li> <li>Loputusvahendit pole kasutatud või on seda lisatud liiga vähe. Seadke loputusvahendi jaotur kõrgemale tasemele.</li> <li>Plastist esemed tuleks rätikuga üle kuivatada.</li> <li>Parimate kuivatustulemuste saamiseks lülitage sisse XtraDry ja valige AirDry .</li> <li>Soovitame alati kasutada loputusvahendit, ka koos multitablettidega.</li> </ul>  |
| Valged jooned ja plekid või sinakas kiht klaasidel ja nõudel. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Eraldatava loputusvahendi kogus on liiga suur. Seadke loputusvahendi jaotur madalamale tasemele.</li> <li>Pesuaine kogus on liiga suur.</li> </ul>  |
| Plekid ja kuivanud veetilkade jäljed nõudel ja klaasidel.     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Eraldatava loputusvahendi kogus on liiga väike. Seadke loputusvahendi jaotur kõrgemale tasemele.</li> <li>Põhjuseks võib olla loputusvahendi kvaliteet.</li> </ul>  |
| Nõud on märjad.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Parimate kuivatustulemuste saamiseks lülitage sisse XtraDry ja valige AirDry .</li> <li>Programmil puudub kuivatusfaas või kasutatakse madala temperatuuriga kuivatust.</li> <li>Loputusvahendi jaotur on tühi.</li> <li>Põhjuseks võib olla loputusvahendi kvaliteet.</li> <li>Põhjuseks võib olla pesuaine multitablettide kvaliteet. Proovige mõnda teist marki või aktiveerige loputusvahendi jaotur ja kasutage loputusvahendit koos multitablettidega.</li> </ul> |
| Seadme sisemus on märg.                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tegemist ei ole seadme veaga. Põhjuseks on masina seintele kondenseerunud õhuniiskus.</li> </ul>  |

| Probleem   | Võimalik põhjus ja lahendus   |
|--|---|
| Pesemisel tekib liiga palju vahtu.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kasutage ainult nõudepesumasinale mõeldud pesuainet.</li> <li>Loputusvahendi jaotur lekib. Võtke ühendust hoolduskeskusega.</li> </ul>   |
| Söögiriistadel on rooste jäljed.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pesemiseks kasutatav vesi sisaldab liiga palju soola. Vt jaotist "<b>Veepehmendaja</b>".</li> <li>Hõbedast ja roostevabast terasest söögiriistad on pandud kokku. Ärge pange hõbedast ja roostevabast terasest söögiriistu liiga lähestikku.</li> </ul>  |
| Programmi lõpus on pesuaine-jaotur is pesuainejäägid.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pesutablett on jäänud jaoturisse kinni ja pole seetõttu veega täielikult ära uhtunud.</li> <li>Vesi ei suuda jaoturisse olevat pesuainet välja uhtuda. Vaadake, ega pihustikonsool pole blokeeritud või ummistunud.</li> <li>Kontrollige, ega korvides olevad esemed ei takista pesuainejaoturi kaane avanemist.</li> </ul>  |
| Seadmes on lõhnad.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vt "<b>Sisemuse puhastamine</b>".</li> </ul>   |
| Katlakivijäägid nõudel, sise-musel ja ukse siseküljel. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Soola tase on madal, kontrollige soola lisamise indikaatorit.</li> <li>Soolamahuti kork pole korralikult kinni.</li> <li>Kohalik kraanivesi on kare. Vt jaotist "<b>Veepehmendaja</b>".</li> <li>Kasutage soola ka multitablettidega ja määrake veepehmendaja vastavalt vajadusele. Vt jaotist "<b>Veepehmendaja</b>".</li> <li>Kui vaatamata sellele tekib lubjasetet, kasutage selleks otstarbeks mõeldud puhastusvahendeid.</li> <li>Katsetage teist pesuainet.</li> <li>Pöörduge pesuaine tootja poole.</li> </ul> |
| Tuhmid, värvi muutnud või pragunenud nõud.             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Veenduge, et pesete masinas ainult nõudepesumasinakindlaid nõusid.</li> <li>Täitke ja tühjendage korve ettevaatlikult. Vaadake korvide täitmise infolehte.</li> <li>Pange õrnemad esemed ülemisse korvi.</li> </ul>  |



Vt jaotisi "**Enne esimest kasutamist**", "**Igapäevane kasutamine**" või "**Vihjeid ja näpunäiteid**", et leida muid võimalikke põhjusi.

## 13. TOOTEKIRJELDUS

Kaubamärk

AEG

|  |  |
|--|--|
| Mudel  | FFB53610ZM 911514005<br>FFB53610ZW 911514006 |
| Nimimahutavus (tavalised nõudekomplektid)  | 13   |
| Energiatõhususe klass  | A+++   |
| Energiatarbimine kWh aastas, võttes aluseks 280 tavalist pesemistsükli külma vee ühenduse korral ning vähesed võimsustarbega seisundite energiatarbimise. Tegelik tarbimine oleneb seadme kasutusviisist.  | 234  |
| Tavalise pesemistsükli energiatarbimine (kWh)  | 0.820  |
| Võimsustarve väljalülitatud seisundis (W)  | 0.50   |
| Võimsustarve ooteseisundis (W)   | 5.0  |
| Veetarbimine liitrites aastas, võttes aluseks 280 tavalist pesemistsükli. Seadme tegelik veetarbimine oleneb seadme kasutusviisist.  | 2775   |
| Kuivatamistõhususe klass skaalal G-st (kõige ebatõhusam) A-ni (kõige tõhusam)  | A  |
| Tavaprogramm on tavaline pesemistsükkel, mida käsitleb märgisel ja tootekirjelduses esitatud teave, et kõnealune programm sobib tavapäraselt määratud lauanõude pesemiseks ning et see on nii energia- kui ka veetarbimise seisukohast kõige tõhusam. See on märgitud programmina „Eco”. | <b>ECO</b>                                   |
| Tavalise pesemistsükli programmi kestus (min)  | 237  |
| Ooteseisundi kestus (min)  | 5  |
| Helirõhu tase (dB(A) re 1pW)   | 42   |
| Sisseehitatud seade J/E  | Ei   |


## 14. TÄIENDAVID TEHNILISED ANDMED


|                              |                                  |                      |
|------------------------------|----------------------------------|----------------------|
| Mõõdud                       | Laius / kõrgus / sügavus (mm)    | 600 / 850 / 625      |
| Elektriühendus <sup>1)</sup> | Pinge (V)                        | 220 - 240            |
|                              | Sagedus (Hz)                     | 50                   |
| Veevarustuse surve           | Min. / maks. bar (MPa)           | 0.5 (0.05) / 8 (0.8) |
| Veevarustus                  | Külm või kuum vesi <sup>2)</sup> | maks. 60 °C          |

<sup>1)</sup> Muud andmed leiate andmeplaadilt.

<sup>2)</sup> Kui kuum vesi tuleb alternatiivsest energiaallikast (nt päikesepaneelid), kasutage energiakulu vähendamiseks neid kuumaveeallikaid.

## 15. JÄÄTMEKÄITLUS

Sümboliga  tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse. Ärge visake

sümboliga  tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohalikku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohalikku omavalitsusse.

## TABLE DES MATIÈRES

|  |    |
|--|----|
| 1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ.....                     | 25 |
| 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....                        | 26 |
| 3. DESCRIPTION DE L'APPAREIL.....                    | 28 |
| 4. BANDEAU DE COMMANDE.....                          | 29 |
| 5. PROGRAMMES.....                                   | 30 |
| 6. RÉGLAGES.....                                     | 31 |
| 7. OPTIONS.....                                      | 34 |
| 8. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.....                | 35 |
| 9. UTILISATION QUOTIDIENNE.....                      | 36 |
| 10. CONSEILS.....                                    | 38 |
| 11. ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....                      | 40 |
| 12. EN CAS D'ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT.....         | 42 |
| 13. FICHE PRODUIT.....                               | 46 |
| 14. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES SUPPLÉMENTAIRES..... | 46 |

## POUR DES RÉSULTATS PARFAITS

Merci d'avoir choisi ce produit AEG. Nous l'avons conçu pour qu'il vous offre des performances irréprochables pour longtemps, en intégrant des technologies innovantes qui vous simplifient la vie grâce à des caractéristiques que vous ne trouverez pas forcément sur des appareils ordinaires. Veuillez prendre quelques instants pour lire cette notice afin d'utiliser au mieux votre appareil.

Visitez notre site Internet pour :



Obtenir des conseils d'utilisation, des brochures, de l'aide, des informations :  
**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**



Enregistrez votre produit pour obtenir un meilleur service :  
**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Acheter des accessoires, consommables et pièces de rechange d'origine pour votre appareil :  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## SERVICE APRÈS-VENTE

Utilisez toujours des pièces d'origine.

Avant de contacter le service après-vente, assurez-vous de disposer des informations suivantes : Modèle, PNC, numéro de série.

Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique.

 Avertissement/Consignes de sécurité

 Informations générales et conseils

 Informations en matière de protection de l'environnement

Sous réserve de modifications.



# 1. ⚠ INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies. Le fabricant ne pourra être tenu pour responsable des blessures et dégâts résultant d'une mauvaise installation ou utilisation. Conservez toujours les instructions dans un lieu sûr et accessible pour vous y référer ultérieurement.

## 1.1 Sécurité des enfants et des personnes vulnérables.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus.
- Les enfants entre 3 et 8 ans et les personnes ayant un handicap très important et complexe doivent être tenus à l'écart de l'appareil, à moins d'être surveillés en permanence.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, à moins d'être surveillés en permanence.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas les détergents à la portée des enfants.
- Tenez les enfants et les animaux éloignés de l'appareil lorsque la porte est ouverte.
- Les enfants ne doivent pas nettoyer ni entreprendre une opération de maintenance sur l'appareil sans surveillance.

## 1.2 Sécurité générale

- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et des situations telles que :

- bâtiments de ferme, cuisines réservées aux employés dans les magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
- pour une utilisation privée, par les clients, dans des hôtels et autres lieux de séjour.
- Ne modifiez pas les caractéristiques de cet appareil.
- La pression de l'eau en fonctionnement (minimale et maximale) doit se situer entre 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa)
- Respectez le nombre maximal de 13 couverts.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un service de maintenance agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout danger.
- Placez les couverts dans le panier à couverts, avec les extrémités pointues vers le bas, ou placez-les dans le bac à couverts en position horizontale, bords tranchants vers le bas.
- Ne laissez pas la porte de l'appareil ouverte sans surveillance pour éviter de vous prendre accidentellement les pieds dedans.
- Avant toute opération d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.
- Ne pulvérisez pas d'eau ni de vapeur à haute pression pour nettoyer l'appareil.
- Si l'appareil dispose d'orifices d'aération à la base, veillez à ne pas les couvrir, par ex. avec de la moquette.
- L'appareil doit être raccordé au circuit d'eau à l'aide des tuyaux neufs fournis. N'utilisez pas de tuyaux provenant d'anciens appareils.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.1 Installation



#### **AVERTISSEMENT!**

L'appareil doit être installé uniquement par un professionnel qualifié.

- Retirez l'intégralité de l'emballage.
- N'installez pas et ne branchez pas un appareil endommagé.
- Suivez scrupuleusement les instructions d'installation fournies avec l'appareil.

- Soyez toujours vigilants lorsque vous déplacez l'appareil car il est lourd. Utilisez toujours des gants de sécurité et des chaussures fermées.
- N'installez pas l'appareil ou ne l'utilisez pas dans un endroit où la température ambiante est inférieure à 0 °C.
- Installez l'appareil dans un lieu sûr et adapté répondant aux exigences d'installation.

## 2.2 Branchement électrique

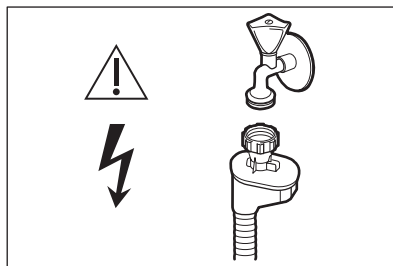


**AVERTISSEMENT!**  
Risque d'incendie ou d'électrocution.

- L'appareil doit être relié à la terre.
- Vérifiez que les paramètres figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données électriques de votre réseau.
- Utilisez une prise correctement installée et protégée contre les chocs.
- L'appareil ne doit pas être raccordé à l'aide d'une prise multiple ou d'un prolongateur.
- Veillez à ne pas endommager la fiche secteur ni le câble d'alimentation. Le remplacement du câble d'alimentation de l'appareil doit être effectué par notre service après-vente agréé.
- Ne branchez la fiche d'alimentation à la prise de courant qu'à la fin de l'installation. Assurez-vous que la prise principale est accessible une fois l'appareil installé.
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation électrique pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la fiche de la prise secteur.
- Cet appareil est conforme aux directives CEE
- Cet appareil est fourni avec un câble d'alimentation de 13 A. Si vous devez changer le fusible de la fiche secteur, utilisez uniquement un fusible 13 A approuvé ASTA (BS 1362) (Royaume-Uni et Irlande uniquement).

## 2.3 Raccordement à l'arrivée d'eau

- Veillez à ne pas endommager les tuyaux de circulation d'eau.
- Avant d'installer des tuyaux neufs, des tuyaux n'ayant pas servi depuis longtemps, lorsqu'une réparation a été effectuée ou qu'un nouveau dispositif a été installé (compteurs d'eau, etc.), laissez l'eau s'écouler jusqu'à ce qu'elle soit parfaitement propre et claire.
- Pendant et après la première utilisation de l'appareil, vérifiez qu'aucune fuite n'est visible.
- Le tuyau d'arrivée d'eau comporte une vanne de sécurité et une gaine avec un câble d'alimentation intérieur.



**AVERTISSEMENT!**  
Tension dangereuse.

- Si le tuyau d'arrivée d'eau est endommagé, fermez immédiatement le robinet d'eau et débranchez la fiche de la prise secteur. Contactez le service après-vente pour remplacer le tuyau d'arrivée d'eau.

## 2.4 Utilisation

- Ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur ou à proximité de l'appareil, ni sur celui-ci.
- Les produits de lavage pour lave-vaisselle sont dangereux. Suivez les consignes de sécurité figurant sur l'emballage du produit de lavage.
- Ne buvez pas l'eau de l'appareil ; ne jouez pas avec.
- N'enlevez pas la vaisselle de l'appareil avant la fin du programme. Il se peut que la vaisselle contienne encore du produit de lavage.

- Ne montez pas sur la porte ouverte de l'appareil et ne vous asseyez pas dessus.
- De la vapeur chaude peut s'échapper de l'appareil si vous ouvrez la porte pendant le déroulement d'un programme.

## 2.5 Maintenance

- Pour réparer l'appareil, contactez un service après-vente agréé.
- Utilisez exclusivement des pièces d'origine.

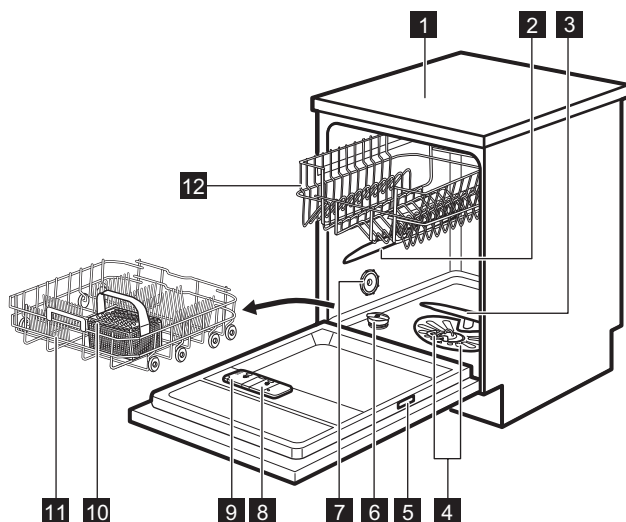
## 2.6 Mise au rebut



**AVERTISSEMENT!**  
Risque de blessure ou d'asphyxie.

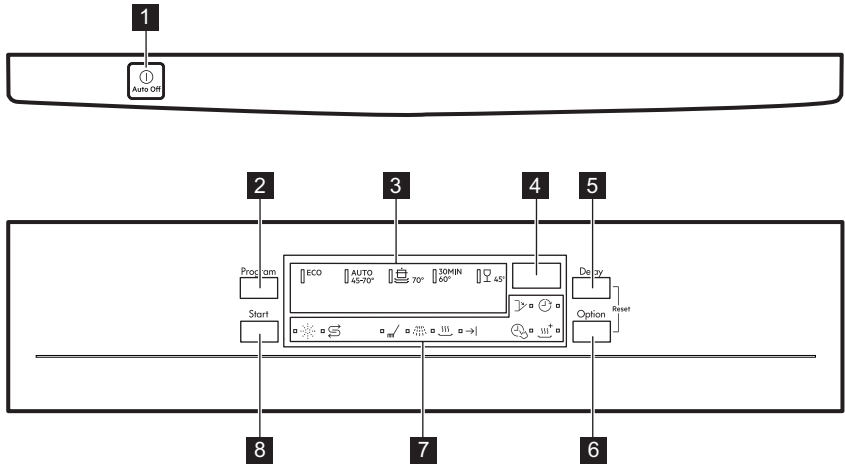
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Coupez le câble d'alimentation et mettez-le au rebut.
- Retirez le dispositif de verrouillage de la porte pour empêcher les enfants et les animaux de s'enfermer dans l'appareil.

## 3. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| <b>1</b> Plan de travail             | <b>8</b> Distributeur de liquide de rinçage |
| <b>2</b> Bras d'aspersion supérieur  | <b>9</b> Cache de distributeur de détergent |
| <b>3</b> Bras d'aspersion inférieur  | <b>10</b> Panier à couverts                 |
| <b>4</b> Filtres                     | <b>11</b> Panier du bas                     |
| <b>5</b> Plaque signalétique         | <b>12</b> Panier du haut                    |
| <b>6</b> Réservoir de sel régénérant |   |
| <b>7</b> Fente d'aération            |   |



## 4. BANDEAU DE COMMANDE



- |                                |                               |
|--------------------------------|-------------------------------|
| <b>1</b> Touche Marche/Arrêt   | <b>6</b> Touche <b>Option</b> |
| <b>2</b> Touche <b>Program</b> | <b>7</b> Voyants              |
| <b>3</b> Voyants de programme  | <b>8</b> Touche <b>Start</b>  |
| <b>4</b> Affichage             |                               |
| <b>5</b> Touche <b>Delay</b>   |                               |

### 4.1 Voyants



| Indicateur | Description   |
|------------|---|
|            | Phase de lavage. Il s'allume au cours de la phase de lavage.  |
|            | Phase de rinçage. Il s'allume au cours de la phase de rinçage.  |
|            | Phase de séchage. Il s'allume au cours de la phase de séchage.  |
|            | Voyant de fin.  |
|            | Voyant TimeSaver.   |
|            | Voyant XtraDry.   |
|            | Voyant du réservoir de liquide de rinçage. Ce voyant est toujours éteint pendant le déroulement du programme. |
|            | Voyant du réservoir de sel régénérant. Ce voyant est toujours éteint pendant le déroulement du programme.     |

| Indicateur  | Description  |
|---|--|
|  | Voyant Delay.  |
|  | Voyant de porte. Il s'allume lorsque la porte de l'appareil est ouverte ou mal fermée. |

## 5. PROGRAMMES

Le numéro des programmes indiqué dans le tableau peut ne pas

correspondre à leur ordre sur le bandeau de commande.



| Programme   | Degré de salissure<br>Type de vaisselle   | Phases du programme   | Options  |
|---|---|---|--|
| <b>ECO</b> <sup>1)</sup>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Normalement sale</li> <li>• Vaisselle et couverts</li> </ul>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prélavage</li> <li>• Lavage à 50 °C</li> <li>• Rinçages</li> <li>• Séchage</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• TimeSaver</li> <li>• XtraDry</li> </ul> |
| <b>AUTO</b> <sup>2)</sup>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tous</li> <li>• Vaisselle, couverts, plats et casseroles</li> </ul>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prélavage</li> <li>• Lavage de 45 °C à 70 °C</li> <li>• Rinçages</li> <li>• Séchage</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>                      |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Très sale</li> <li>• Vaisselle, couverts, plats et casseroles</li> </ul>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prélavage</li> <li>• Lavage à 70 °C</li> <li>• Rinçages</li> <li>• Séchage</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• TimeSaver</li> <li>• XtraDry</li> </ul> |
| <b>30MIN</b> <sup>3)</sup>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vaisselle fraîchement salie</li> <li>• Vaisselle et couverts</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lavage à 60 °C ou 65 °C</li> <li>• Rinçages</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>                      |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Normalement ou légèrement sale</li> <li>• Vaisselle fragile et verres</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lavage à 45 °C</li> <li>• Rinçages</li> <li>• Séchage</li> </ul>                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>                      |

<sup>1)</sup> Ce programme vous permet d'optimiser votre consommation d'eau et d'énergie pour la vaisselle et les couverts normalement sales. Il s'agit du programme standard pour les instituts de tests.

<sup>2)</sup> L'appareil détecte le degré de salissure et la quantité de vaisselle dans les paniers. Il règle automatiquement la température ainsi que le volume d'eau, la consommation d'énergie et la durée du programme.

<sup>3)</sup> Ce programme permet de laver une charge de vaisselle fraîchement salie. Il offre de bons résultats de lavage en peu de temps.

## 5.1 Valeurs de consommation

| Programme <sup>1)</sup>   | Eau (l) | Consommation électrique (kWh) | Durée (min) |
|---|---------|-------------------------------|-------------|
| <b>ECO</b>  | 9.9     | 0.820                         | 237         |
| <b>AUTO</b>   | 7 - 12  | 0.7 - 1.5                     | 45 - 160    |
|  | 13 - 15 | 1.4 - 1.6                     | 140 - 160   |
| <b>30MIN</b>  | 9       | 0.8                           | 30          |
|  | 13 - 14 | 0.9 - 1.1                     | 70 - 85     |

<sup>1)</sup> Les valeurs de consommation peuvent changer en fonction de la pression et de la température de l'eau, des variations de l'alimentation électrique, de la quantité de vaisselle chargée ainsi que des options sélectionnées.

## 5.2 Informations pour les instituts de test

Pour recevoir les informations relatives aux performances de test (par ex. conformément à la norme EN60436), envoyez un courrier électronique à l'adresse :

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Dans votre demande, notez la référence du produit (PNC) située sur la plaque signalétique.

Pour toute autre question concernant votre lave-vaisselle, veuillez vous reporter au manuel d'utilisation fourni avec votre appareil.

# 6. RÉGLAGES

## 6.1 Mode Programmation et mode Utilisateur

Lorsque l'appareil est en mode Programmation, il est possible de sélectionner un programme et d'entrer en mode Utilisateur.

### Réglages disponibles en mode utilisateur :

- Le niveau de l'adoucisseur d'eau en fonction de la dureté de l'eau.
- L'activation ou la désactivation de la notification du distributeur de liquide de rinçage vide.
- Activation ou désactivation de AirDry

**L'appareil conserve les réglages enregistrés. Par conséquent, vous n'avez pas à les sélectionner à nouveau avant chaque cycle.**

## Comment régler le mode Programmation

L'appareil est en mode Programmation lorsque le voyant de programme **ECO** est allumé et que la durée du programme s'affiche.

Après l'activation, l'appareil est en mode Programmation par défaut. Si ce n'est pas le cas, sélectionnez le mode Programmation de la façon suivante :

Maintenez les touches **Delay** et **Option** enfoncées simultanément jusqu'à ce que l'appareil se mette en mode Programmation.

## Comment entrer en mode utilisateur

Assurez-vous que l'appareil est en mode Programmation.

Pour entrer en mode utilisateur, maintenez les touches **Delay** et **Option** enfoncées jusqu'à ce que les voyants **ECO**, **AUTO** et  se mettent à clignoter et que plus rien ne s'affiche.

## 6.2 Adoucisseur d'eau

L'adoucisseur d'eau élimine les minéraux de l'arrivée d'eau qui pourraient avoir un impact négatif sur les résultats de lavage et sur l'appareil.

Plus la teneur en minéraux est élevée, plus l'eau est dure. La dureté de l'eau est mesurée en échelles d'équivalence.

Dureté de l'eau

| Degrés allemands (°dH) | Degrés français (°fH) | mmol / l  | Degrés Clarke | Réglage du niveau de l'adoucisseur d'eau |
|------------------------|-----------------------|-----------|---------------|--|
| 47 - 50                | 84 - 90               | 8.4 - 9.0 | 58 - 63       | 10                                       |
| 43 - 46                | 76 - 83               | 7.6 - 8.3 | 53 - 57       | 9  |
| 37 - 42                | 65 - 75               | 6.5 - 7.5 | 46 - 52       | 8  |
| 29 - 36                | 51 - 64               | 5.1 - 6.4 | 36 - 45       | 7  |
| 23 - 28                | 40 - 50               | 4.0 - 5.0 | 28 - 35       | 6  |
| 19 - 22                | 33 - 39               | 3.3 - 3.9 | 23 - 27       | 5 <sup>1)</sup>                          |
| 15 - 18                | 26 - 32               | 2.6 - 3.2 | 18 - 22       | 4  |
| 11 - 14                | 19 - 25               | 1.9 - 2.5 | 13 - 17       | 3  |
| 4 - 10                 | 7 - 18                | 0.7 - 1.8 | 5 - 12        | 2  |
| <4                     | <7                    | <0.7      | < 5           | 1 <sup>2)</sup>                          |

1) Réglages d'usine.

2) N'utilisez pas de sel à ce niveau.

**Quel que soit le type de détergent utilisé, réglez le niveau de dureté de l'eau approprié afin d'activer le voyant de remplissage du sel régénérant.**

L'adoucisseur doit être réglé en fonction du degré de dureté de l'eau de votre région. Votre compagnie des eaux peut vous indiquer la dureté de l'eau dans votre région. Il est important de régler l'adoucisseur d'eau sur un niveau adéquat pour vous garantir de bons résultats de lavage.



Adoucir l'eau dure augmente la consommation d'eau et d'énergie, ainsi que sur la durée du programme. Plus le niveau de l'adoucisseur d'eau est élevé, plus la consommation sera élevée et la durée longue.




Les pastilles tout-en-1 contenant du sel régénérant ne sont pas assez efficaces pour adoucir l'eau dure.



## Comment régler le niveau de l'adoucisseur d'eau

Assurez-vous que l'appareil est en mode Utilisateur.

- Appuyez sur **Program**.
  - Les voyants **AUTO** et  sont éteints.
  - Le voyant **ECO** clignote toujours.
  - L'affichage indique le réglage actuel : Par ex., **5 L** = niveau 5.
- Appuyez sur la touche **Program** plusieurs fois pour modifier le réglage.
- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer le réglage.

### 6.3 Notification de liquide de rinçage vide

Le liquide de rinçage permet à la vaisselle de sécher sans traces ni taches.

Le liquide de rinçage est automatiquement ajouté au cours du rinçage chaud.


Quand la chambre du liquide de rinçage est vide, le voyant de liquide de rinçage s'allume pour signaler qu'un remplissage du liquide de rinçage est nécessaire. Si les résultats de séchage sont satisfaisants lors de l'utilisation de pastilles de détergent multifonctions, il est possible de désactiver la notification de remplissage du distributeur de liquide de rinçage. Nous vous recommandons, cependant, de toujours utiliser du liquide de rinçage pour de meilleures performances du séchage.

Si vous utilisez un détergent standard ou des pastilles tout-en-1 sans agent de rinçage, activez la notification pour que le voyant Remplissage du liquide de rinçage reste actif.

### Comment désactiver la notification du distributeur de liquide de rinçage vide

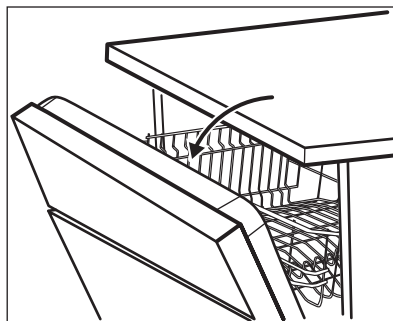
Assurez-vous que l'appareil est en mode Utilisateur.

- Appuyez sur **Start**.

- Les voyants **ECO** et  sont éteints.
  - Le voyant **AUTO** clignote toujours.
  - L'affichage indique le réglage actuel.
    - 1 d** = notification du distributeur de liquide de rinçage vide activée.
    - 0 d** = notification du distributeur de liquide de rinçage vide désactivée.
- Appuyez sur **Start** pour modifier le réglage.
  - Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer le réglage.

### 6.4 AirDry

AirDry améliore les résultats de séchage en utilisant moins d'énergie.




Durant la phase de séchage, la porte s'ouvre automatiquement et reste ouverte.



#### ATTENTION!

Ne tentez pas de refermer la porte de l'appareil dans les 2 minutes suivant son ouverture automatique. Vous risqueriez d'endommager l'appareil.

AirDry est automatiquement activée avec tous les programmes, à l'exception des programmes  (si disponibles).




Pour améliorer les performances de séchage, reportez-vous à l'option XtraDry ou activez l'option AirDry.

**ATTENTION!**

Si les enfants peuvent accéder à l'appareil, nous vous conseillons de désactiver l'option AirDry car l'ouverture de la porte pourrait présenter un danger.

## Comment désactiver l'option AirDry

Assurez-vous que l'appareil est en mode Utilisateur.

1. Appuyez sur **Delay**.
  - Les voyants **ECO** et **AUTO** sont éteints.
  - Le voyant  clignote toujours.
  - L'affichage indique le réglage actuel :  = AirDry activé.
2. Appuyez sur la touche **Delay** pour modifier le réglage :  = AirDry désactivé.
3. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer le réglage.

## 7. OPTIONS



Les options souhaitées doivent être activées à chaque fois, avant de lancer un programme. Vous ne pouvez pas activer ni désactiver ces options pendant le déroulement d'un programme.



La touche Option permet de basculer entre les options disponibles et les combinaisons possibles.



Toutes les options ne sont pas compatibles les unes avec les autres. Si vous sélectionnez des options non compatibles, l'appareil désactive automatiquement une ou plusieurs de ces options. Seuls les voyants correspondant aux options toujours activées restent allumés.



Si une option n'est pas compatible avec un programme, le voyant correspondant est éteint ou clignote rapidement pendant quelques secondes, puis s'éteint.



Activer des options peut avoir un impact sur la consommation d'eau et d'énergie, ainsi que sur la durée du programme.

### 7.1 XtraDry

Activez cette option pour améliorer les performances de séchage. Lorsque l'option XtraDry est activée, la durée de certains programmes, la consommation d'eau et la température du dernier rinçage peuvent être affectés.

L'option XtraDry est une option permanente pour tous les programmes, à l'exception du programme **ECO** pour lequel elle doit être sélectionnée à chaque cycle.


Pour les autres programmes, l'option XtraDry est permanente et automatiquement utilisée pour les cycles suivants. Vous pouvez changer la configuration à tout moment.



À chaque fois que vous sélectionnez le programme **ECO**, l'option XtraDry est désactivée et doit être sélectionnée manuellement.

Activer l'option XtraDry désactive l'option TimeSaver et inversement.

## Comment activer l'option XtraDry

Appuyez sur la touche **Option** jusqu'à ce que le voyant  s'allume. L'affichage indique la durée du programme réactualisée.


## 7.2 TimeSaver

Cette option augmente la pression et la température de l'eau. Les phases de lavage et de séchage sont réduites.

La durée totale du programme diminue d'environ 50 %.

Les résultats de lavage seront les mêmes qu'avec la durée normale du programme. Les résultats de séchage peuvent être moins satisfaisants.

## Comment activer l'option TimeSaver

Appuyez sur la touche **Option** jusqu'à ce que le voyant  s'allume. L'affichage indique la durée du programme réactualisée.

# 8. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. **Assurez-vous que le réglage actuel de l'adoucisseur d'eau est compatible avec la dureté de l'arrivée d'eau. Si ce n'est pas le cas, réglez le niveau de l'adoucisseur d'eau.**
2. Remplissez le réservoir de sel régénérant.
3. Remplissez le distributeur de liquide de rinçage.
4. Ouvrez le robinet d'eau.
5. Lancez un programme pour éliminer tous les résidus qui peuvent toujours se trouver à l'intérieur de l'appareil. N'utilisez pas de produit de lavage et laissez les paniers vides.

Lorsque vous démarrez un programme, l'appareil peut prendre 5 minutes pour recharger la résine dans l'adoucisseur d'eau. La phase de lavage ne démarre qu'une fois cette procédure achevée. La procédure sera répétée régulièrement.

## 8.1 Réservoir de sel régénérant



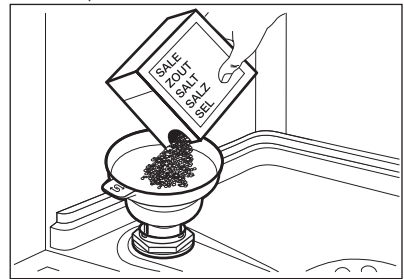
### ATTENTION!

Utilisez uniquement du gros sel spécialement conçu pour les lave-vaisselle. Le sel fin augmente le risque de corrosion.

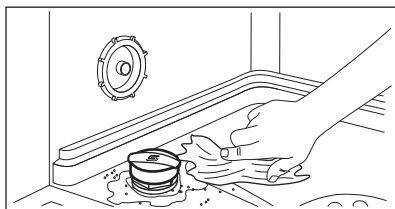
Le sel permet de recharger la résine dans l'adoucisseur d'eau et de garantir de bons résultats de lavage au quotidien.

## Comment remplir le réservoir de sel

1. Tournez le couvercle du réservoir de sel régénérant vers la gauche et retirez-le.
2. Mettez 1 litre d'eau dans le réservoir de sel régénérant (uniquement la première fois).
3. Remplissez le réservoir avec 1 kg de sel régénérant (jusqu'à ce qu'il soit rempli).



4. Secouez doucement l'entonnoir par la poignée pour faire tomber les derniers grains qu'il contient.
5. Enlevez le sel qui se trouve autour de l'ouverture du réservoir de sel régénérant.



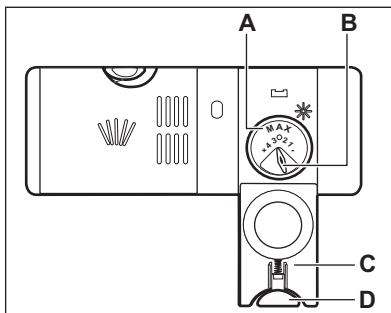
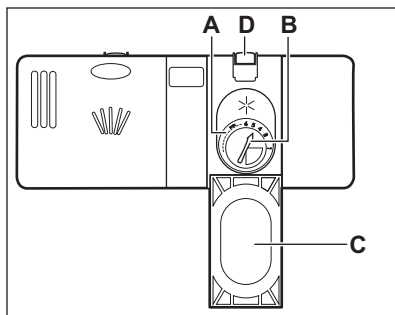
6. Tournez le couvercle du réservoir de sel régénérant vers la droite pour le refermer.



### ATTENTION!

De l'eau et du sel peuvent sortir du réservoir de sel régénérant lorsque vous le remplissez. Afin d'éviter la corrosion, lancez immédiatement un programme après avoir rempli le réservoir de sel régénérant.

## 8.2 Comment remplir le distributeur de liquide de rinçage



### ATTENTION!

Utilisez uniquement du liquide de rinçage spécialement conçu pour les lave-vaisselle.

1. Appuyez sur le bouton d'ouverture (D) pour ouvrir le couvercle (C).
2. Remplissez le distributeur (A) jusqu'à ce que le liquide de rinçage atteigne le repère « MAX ».
3. Si le liquide de rinçage déborde, épongez-le avec un chiffon absorbant pour éviter tout excès de mousse.
4. Fermez le couvercle. Assurez-vous que le bouton d'ouverture se verrouille correctement.

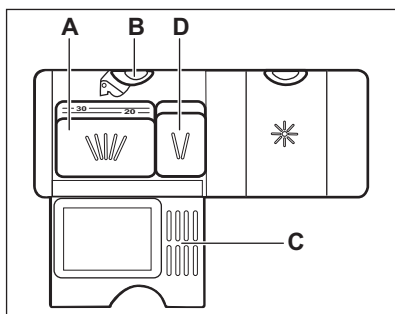
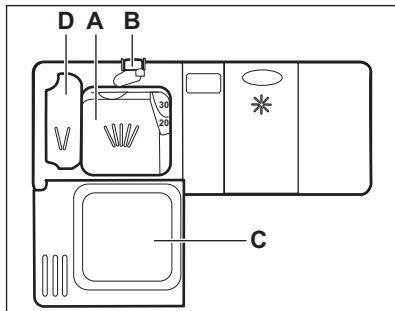


Vous pouvez tourner le sélecteur de quantité délivrée (B) entre la position 1 (quantité minimale) et la position 4 ou 6 (quantité maximale).

## 9. UTILISATION QUOTIDIENNE

1. Ouvrez le robinet d'eau.
2. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour allumer l'appareil. Assurez-vous que l'appareil est en mode Programmation.
  - Si le voyant du réservoir de sel régénérant est allumé, remplissez le réservoir.
  - Si le voyant du liquide de rinçage est allumé, remplissez le distributeur de liquide de rinçage.
3. Chargez les paniers.
4. Ajoutez le produit de lavage.
5. Réglez et lancez le programme adapté au type de vaisselle et au degré de salissure.

## 9.1 Utilisation du produit de lavage



### ATTENTION!

Utilisez uniquement des produits de lavage spécialement conçus pour les lave-vaisselle.

1. Appuyez sur le bouton d'ouverture (B) pour ouvrir le couvercle (C).
2. Versez du produit de lavage ou placez une pastille de détergent dans le compartiment (A).
3. Si le programme comporte une phase de pré-lavage, versez une petite quantité de produit de lavage dans le compartiment (D).
4. Fermez le couvercle. Assurez-vous que le bouton d'ouverture se verrouille correctement.

## 9.2 Réglage et départ d'un programme

### Fonction Auto Off

Cette fonction réduit la consommation d'énergie en éteignant automatiquement l'appareil lorsqu'il ne fonctionne pas.

La fonction s'active :

- 5 minutes après la fin du programme de lavage.
- Au bout de 5 minutes si le programme n'a pas démarré.


### Départ d'un programme


1. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour mettre en marche l'appareil. Assurez-vous que l'appareil est en mode de sélection de programme et que la porte est fermée.
2. Appuyez sur **Program** à nouveau et encore jusqu'à ce que l'indicateur du programme souhaité soit allumé.

L'affichage indique la durée du programme.

3. Sélectionnez les options compatibles.
4. Appuyez sur la touche **Start** pour lancer le programme.
  - L'indicateur de la phase de fonctionnement est activé.
  - Le décompte de la durée du programme démarre et s'effectue par paliers d'une minute.


### Démarrage d'un programme avec départ différé


1. Sélectionnez un programme.
2. Appuyez sur la touche **Delay** à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'affichage indique le délai choisi pour le départ différé (de 1 à 24 heures).
3. Appuyez sur la touche **Start** pour lancer le compte à rebours.
  - Le voyant  est allumé.
  - Le temps restant est décompté en heures. La dernière heure est affichée en minutes.

Lorsque le décompte est terminé, le programme démarre et le voyant de la phase en cours s'allume. Le voyant  est éteint.

## Ouverture de la porte au cours du fonctionnement de l'appareil

Si vous ouvrez la porte lorsqu'un programme est en cours, l'appareil s'arrête. Cela peut avoir un impact sur la consommation d'énergie et la durée du programme. Lorsque vous refermez la porte, l'appareil reprend là où il a été interrompu.

 Durant la phase de séchage, si la porte est ouverte pendant plus de 30 secondes, le programme en cours s'arrête. Ceci ne se produit pas si la porte est ouverte par la fonction AirDry.

 Ne tentez pas de refermer la porte dans les 2 minutes suivant son ouverture automatique par la fonction AirDry car vous pourriez endommager l'appareil. Si par la suite vous refermez la porte pendant 3 minutes, le programme en cours se termine.

## Annulation du départ différé au cours du décompte

Lorsque vous annulez le départ différé, vous devez régler de nouveau le programme et les options.

Appuyez simultanément sur les touches **Delay** et **Option** jusqu'à ce que l'appareil se mette en mode Programmation.

## Annulation du programme

Maintenez les touches **Delay** et **Option** enfoncées simultanément jusqu'à ce que l'appareil se mette en mode Programmation.

Assurez-vous que le distributeur de produit de lavage n'est pas vide avant de démarrer un nouveau programme de lavage.

## Fin du programme

Toutes les touches sont inactives, sauf la touche marche/arrêt.

1. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche marche/arrêt ou attendez que la fonction Auto Off l'éteigne automatiquement. Si vous ouvrez la porte avant l'activation de Auto Off, l'appareil est automatiquement éteint.
2. Fermez le robinet d'arrivée d'eau.

# 10. CONSEILS

## 10.1 Raccordement

Suivez les conseils ci-dessous pour garantir des résultats de lavage et de séchage optimaux au quotidien, et pour vous aider à protéger l'environnement.

- Videz les plus gros résidus alimentaires des plats dans une poubelle.
- Ne rincez pas vos plats à la main au préalable. Si nécessaire, sélectionnez un programme avec une phase de pré-lavage.
- Utilisez toujours tout l'espace des paniers.
- Vérifiez que les plats ne se touchent pas dans les paniers ou ne se recouvrent pas les uns les autres. L'eau peut ainsi atteindre toute la vaisselle et la laver parfaitement.
- Vous pouvez utiliser du détergent, du liquide de rinçage et du sel régénérant séparément, ou des pastilles tout en 1. Suivez les instructions inscrites sur l'emballage.
- Sélectionnez un programme en fonction du type de vaisselle et du degré de salissure. Le programme **ECO** est le plus économe en termes d'utilisation d'eau et de consommation d'énergie.

## 10.2 Utilisation de sel régénérant, de liquide de rinçage et de produit de lavage

- Utilisez uniquement du sel régénérant, du liquide de rinçage et du produit de lavage conçus pour les lave-vaisselle. D'autres produits peuvent endommager l'appareil.
- Dans les régions où l'eau est dure ou très dure, nous recommandons l'utilisation séparée d'un détergent simple (poudre, gel, pastille, sans fonction supplémentaire), de liquide de rinçage et de sel régénérant pour des résultats de lavage et de séchage optimaux.
- Au moins une fois par mois, effectuez un cycle en utilisant un nettoyeur spécialement conçu pour cet appareil.
- Les tablettes de détergent ne se dissolvent pas complètement durant les programmes courts. Pour éviter que des résidus de produit de lavage ne se déposent sur la vaisselle, nous recommandons d'utiliser des pastilles de détergent avec des programmes longs.
- N'utilisez que la quantité nécessaire de produit de lavage. Reportez-vous aux instructions figurant sur l'emballage du produit de lavage.

## 10.3 Que faire si vous ne voulez plus utiliser de pastilles tout en 1

Avant de commencer à utiliser le produit de lavage, le sel régénérant et le liquide de rinçage séparément, effectuez la procédure suivante.

1. Réglez l'adoucisseur d'eau sur le niveau maximal.
2. Assurez-vous que le réservoir de sel régénérant et le distributeur de liquide de rinçage sont pleins.
3. Lancez le programme le plus court avec une phase de rinçage. N'utilisez pas de produit de lavage et ne chargez pas les paniers.
4. Lorsque le programme de lavage est terminé, réglez l'adoucisseur d'eau

en fonction de la dureté de l'eau dans votre région.

5. Ajustez la quantité de liquide de rinçage libérée.
6. Activez la notification du distributeur de liquide de rinçage vide.

## 10.4 Chargement des paniers

- Utilisez uniquement cet appareil pour laver des articles qui peuvent passer au lave-vaisselle.
- Ne mettez pas dans le lave-vaisselle des articles en bois, en corne, en aluminium, en étain et en cuivre.
- Ne placez pas dans l'appareil des objets pouvant absorber l'eau (éponges, chiffons de nettoyage).
- Enlevez les restes d'aliments sur les articles.
- Laissez tremper les casseroles contenant des restes d'aliments brûlés.
- Chargez les articles creux (tasses, verres et casseroles) en les retournant.
- La vaisselle et les couverts ne doivent pas être insérés les uns dans les autres ni se chevaucher. Mélangez les cuillères avec d'autres couverts.
- Vérifiez que les verres ne se touchent pas pour éviter qu'ils ne se brisent.
- Placez les petits articles dans le panier à couverts.
- Placez les objets légers dans le panier supérieur. Disposez-les de façon à ce qu'ils ne puissent pas se retourner.
- Assurez-vous que le bras d'aspersion tourne librement avant de lancer un programme.

## 10.5 Avant le démarrage d'un programme

Avant de lancer le programme sélectionné, assurez-vous que :

- Les filtres sont propres et correctement installés.
- Le bouchon du réservoir de sel régénérant est vissé.
- Les bras d'aspersion ne sont pas obstrués.
- Il y a assez de sel régénérant et de liquide de rinçage (sauf si vous utilisez des pastilles tout en 1).
- La vaisselle est bien positionnée dans les paniers.

- Le programme est adapté au type de vaisselle et au degré de salissure.
- Vous utilisez la bonne quantité de produit de lavage.

## 10.6 Déchargement des paniers

1. Attendez que la vaisselle refroidisse avant de la retirer de l'appareil. La

vaisselle encore chaude est sensible aux chocs.

2. Commencez par décharger le panier inférieur, puis le panier supérieur.

**i** Une fois le programme terminé, il peut rester de l'eau sur les surfaces intérieures de l'appareil.

## 11. ENTRETIEN ET NETTOYAGE



### AVERTISSEMENT!

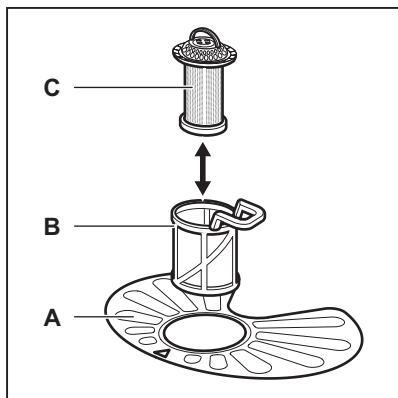
Avant toute opération d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.



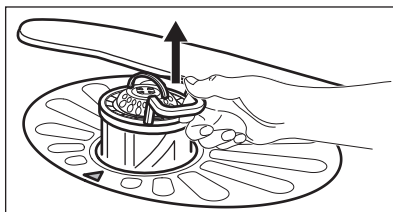
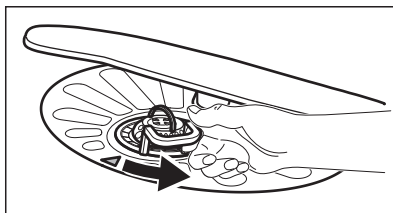
Les filtres sales et les bras d'aspersion obstrués diminuent les résultats de lavage. Contrôlez-les régulièrement et nettoyez-les si nécessaire.

### 11.1 Nettoyage des filtres

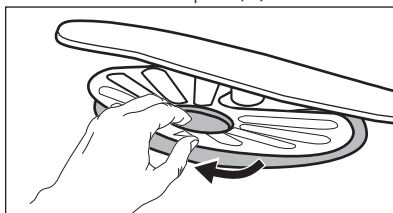
Le système de filtres est composé de 3 parties.



1. Tournez le filtre (B) vers la gauche et sortez-le.

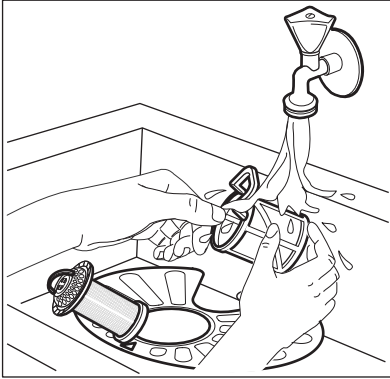


2. Retirez le filtre (C) du filtre (B).
3. Retirez le filtre plat (A).

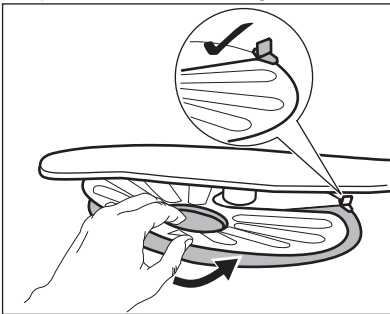


4. Lavez les filtres.

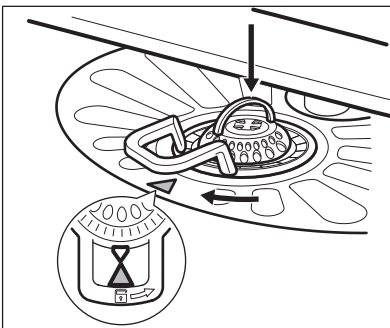




5. Assurez-vous qu'il ne reste aucun résidu alimentaire ni salissure à l'intérieur ou autour du bord du collecteur d'eau.
6. Remettez le filtre plat (A) en place. Assurez-vous qu'il est correctement positionné sous les 2 guides.



7. Remontez les filtres (B) et (C).
8. Remettez le filtre (B) dans le filtre plat (A). Tournez-le vers la droite jusqu'à la butée.



### ATTENTION!

Une position incorrecte des filtres peut donner de mauvais résultats de lavage et endommager l'appareil.

## 11.2 Nettoyage des bras d'aspersion

Ne retirez pas les bras d'aspersion. Si des résidus ont bouché les orifices des bras d'aspersion, éliminez ceux-ci à l'aide d'un objet fin et pointu.

## 11.3 Nettoyage extérieur

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux humide.
- Utilisez uniquement des produits de lavage neutres.
- N'utilisez pas de produits abrasifs, de tampons à récurer ni de solvants.

## 11.4 Nettoyage intérieur

- Nettoyez soigneusement l'appareil, y compris le joint en caoutchouc de la porte, avec un chiffon doux humide.
- Si vous utilisez régulièrement des programmes de courte durée, des dépôts de graisse et des dépôts calcaires peuvent se former à l'intérieur de l'appareil. Pour éviter cela, nous recommandons de lancer un programme long au moins 2 fois par mois.
- Pour maintenir des performances optimales, nous vous recommandons d'utiliser un produit de nettoyage spécifique pour lave-vaisselle une fois par mois. Reportez-vous aux instructions figurant sur l'emballage de ces produits.

## 12. EN CAS D'ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT

Si l'appareil ne démarre pas ou s'il s'arrête en cours de fonctionnement, vérifiez d'abord si vous pouvez résoudre le problème par vous-même en vous aidant des informations du tableau ou contactez le Service après-vente agréé.

**Pour certaines anomalies, l'écran affiche un code d'alarme.**

**La plupart des problèmes peuvent être résolus sans avoir recours au service après-vente agréé.**



### AVERTISSEMENT!

Des réparations mal entreprises peuvent entraîner un grave danger pour l'utilisateur. Toute réparation ne doit être effectuée que par un technicien qualifié.

| Problème et code d'alarme   | Cause et solution possibles  |
|---|--|
| L'appareil ne s'allume pas.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que la fiche du câble d'alimentation est bien insérée dans la prise de courant.</li> <li>Assurez-vous qu'aucun fusible n'est grillé dans la boîte à fusibles.</li> </ul>   |
| Le programme ne démarre pas.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez que le hublot de l'appareil est fermé.</li> <li>Appuyez sur <b>Start</b>.</li> <li>Si vous avez sélectionné un départ différé, annulez-le ou attendez la fin du décompte.</li> <li>L'appareil a lancé la procédure de rechargement de la résine dans l'adoucisseur d'eau. La durée de cette procédure est d'environ 5 minutes.</li> </ul>  |
| L'appareil ne se remplit pas d'eau.<br>L'affichage indique <b>110</b> ou <b>111</b> . | <ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que le robinet d'eau est ouvert.</li> <li>Assurez-vous que la pression de l'arrivée d'eau n'est pas trop basse. Pour obtenir cette information, contactez votre compagnie des eaux.</li> <li>Assurez-vous que le robinet d'eau n'est pas obstrué.</li> <li>Assurez-vous que le filtre du tuyau d'arrivée d'eau n'est pas obstrué.</li> <li>Assurez-vous que le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas tordu ni plié.</li> </ul> |
| L'appareil ne vidange pas l'eau.<br>L'affichage indique <b>120</b> .                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que le siphon de l'évier n'est pas obstrué.</li> <li>Assurez-vous que le filtre du tuyau de vidange de l'eau n'est pas obstrué.</li> <li>Assurez-vous que le système du filtre intérieur n'est pas obstrué.</li> <li>Assurez-vous que le tuyau de vidange n'est pas tordu ni plié.</li> </ul>  |

| Problème et code d'alarme  | Cause et solution possibles  |
|--|--|
| Le système de sécurité anti-débordement s'est déclenché.<br>L'affichage indique <b>E30</b> .     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fermez le robinet d'eau et contactez le service après-vente agréé.</li> </ul>   |
| L'appareil s'arrête et redémarre plusieurs fois en cours de fonctionnement.                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• C'est normal. Cela vous garantit des résultats de lavage optimaux et des économies d'énergie.</li> </ul>  |
| Le programme dure trop longtemps.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sélectionnez l'option TimeSaver pour raccourcir la durée du programme.</li> <li>• Si vous avez sélectionné un départ différé, annulez-le ou attendez la fin du décompte.</li> </ul>   |
| Le temps restant sur l'affichage augmente et passe presque instantanément à la fin du programme. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ceci est normal. L'appareil fonctionne correctement.</li> </ul>   |
| Petite fuite au niveau de la porte de l'appareil.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil n'est pas de niveau. Desserrez ou serrez les pieds réglables (si disponibles).</li> <li>• La porte de l'appareil n'est pas centrée avec la cuve. Réglez le pied arrière (si disponible).</li> </ul>  |
| La porte de l'appareil est difficile à fermer.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil n'est pas de niveau. Desserrez ou serrez les pieds réglables (si disponibles).</li> <li>• De la vaisselle dépasse des paniers.</li> </ul>  |
| Bruit de cliquetis ou de battement à l'intérieur de l'appareil.                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La vaisselle n'est pas correctement rangée dans les paniers. Reportez-vous au manuel de chargement du panier.</li> <li>• Assurez-vous que les bras d'aspersion peuvent tourner librement.</li> </ul>  |
| L'appareil déclenche le disjoncteur.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'ampérage n'est pas suffisant pour alimenter tous les appareils en cours de fonctionnement simultanément. Vérifiez l'ampérage de la prise et la capacité du mètre, ou éteignez l'un des appareils qui sont en cours de fonctionnement.</li> <li>• Défaut électrique interne de l'appareil. Faites appel à un service après-vente agréé.</li> </ul> |



Reportez-vous aux chapitres « **Avant la première utilisation** », « **Utilisation quotidienne** » ou « **Conseils** » pour connaître les autres causes probables.

Après avoir vérifié l'appareil, éteignez puis rallumez-le. Si le problème persiste, contactez le service après-vente agréé.

Pour les codes d'alarme ne figurant pas dans le tableau, contactez le service après-vente agréé.

## 12.1 Les résultats de lavage et de séchage ne sont pas satisfaisants

| Problème  | Cause et solution possibles   |
|---|---|
| Résultats de lavage insatisfaisants.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reportez-vous aux chapitres « <b>Utilisation quotidienne</b> », « <b>Conseils</b> » et au manuel de chargement du panier.</li> <li>• Utilisez un programme de lavage plus intense.</li> <li>• Nettoyez les jets des bras d'aspersion et le filtre. Reportez-vous au chapitre « <b>Entretien et nettoyage</b> ».</li> </ul>   |
| Résultats de séchage insatisfaisants.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La vaisselle est restée trop longtemps à l'intérieur de l'appareil, porte fermée.</li> <li>• Il n'y a pas de liquide de rinçage ou le dosage du liquide de rinçage n'est pas suffisant. Augmentez le niveau de distributeur de liquide de rinçage.</li> <li>• Les articles en plastiques peuvent avoir besoin d'être essuyés.</li> <li>• Pour de meilleures performances de séchage, activez l'option XtraDry et sélectionnez AirDry.</li> <li>• Nous vous recommandons de toujours utiliser du liquide de rinçage, même si vous utilisez déjà des pastilles tout en 1.</li> </ul> |
| Il y a des traînées blanchâtres ou pellicules bleuâtres sur les verres et la vaisselle. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La quantité de liquide de rinçage libérée est trop importante. Placez le sélecteur de dosage du liquide de rinçage sur un niveau plus faible.</li> <li>• La quantité de produit de lavage est excessive.</li> </ul>  |
| Il y a des taches et traces de gouttes d'eau séchées sur les verres et la vaisselle.    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La quantité de liquide de rinçage libérée n'est pas suffisante. Placez le sélecteur de dosage du liquide de rinçage sur un niveau plus élevé.</li> <li>• Il se peut que la qualité du liquide de rinçage soit en cause.</li> </ul>   |
| La vaisselle est mouillée.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour de meilleures performances de séchage, activez l'option XtraDry et sélectionnez AirDry.</li> <li>• Le programme ne contient pas de phase de séchage ou une phase de séchage à basse température.</li> <li>• Le distributeur de liquide de rinçage est vide.</li> <li>• Il se peut que la qualité du liquide de rinçage soit en cause.</li> <li>• Il se peut que la qualité des pastilles tout en 1 soit en cause. Essayez une marque différente ou activez le distributeur de liquide de rinçage et utilisez du liquide de rinçage avec les pastilles tout en 1.</li> </ul>   |
| L'intérieur de l'appareil est humide.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ce n'est pas un défaut de l'appareil. Il s'agit de la condensation de l'humidité contenue dans l'air sur les parois.</li> </ul>  |

| Problème  | Cause et solution possibles   |
|---|---|
| Mousse inhabituelle en cours de lavage.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilisez uniquement des produits de lavage pour lave-vaisselle.</li> <li>• Il y a une fuite dans le distributeur de liquide de rinçage. Faites appel à un service après-vente agréé.</li> </ul>  |
| Traces de rouille sur les couverts.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il y a trop de sel régénérant dans l'eau utilisée pour le lavage. Reportez-vous au chapitre « <b>Adoucisseur d'eau</b> ».</li> <li>• Les couverts en argent et en acier inoxydable ont été placés ensemble. Évitez de placer les couverts en argent et en acier inoxydable les uns à côté des autres.</li> </ul>   |
| Il y a des résidus de détergent dans le distributeur de produit de lavage à la fin du programme | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La pastille de détergent est restée coincée dans le distributeur de produit de lavage, qui n'a donc pas été entièrement éliminée par l'eau.</li> <li>• L'eau ne peut pas éliminer le détergent du distributeur de produit de lavage. Assurez-vous que le bras d'aspersion n'est pas bloqué ou obstrué.</li> <li>• Assurez-vous que la vaisselle dans les paniers ne bloque pas l'ouverture du couvercle du distributeur de liquide de rinçage.</li> </ul>  |
| Odeurs à l'intérieur de l'appareil.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reportez-vous au chapitre « <b>Nettoyage intérieur</b> ».</li> </ul>   |
| Dépôts calcaires sur la vaisselle, dans la cuve et à l'intérieur de la porte.                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le niveau de sel régénérant est bas, vérifiez le voyant de remplissage.</li> <li>• Le bouchon du réservoir de sel régénérant est dévissé.</li> <li>• L'eau de votre arrivée est dure. Reportez-vous au chapitre « <b>Adoucisseur d'eau</b> ».</li> <li>• Même si vous utilisez des pastilles tout en 1, utilisez du seul régénérant et réglez la régénération de l'adoucisseur d'eau. Reportez-vous au chapitre « <b>Adoucisseur d'eau</b> ».</li> <li>• Si des dépôts de calcaire persistent, nettoyez l'appareil avec un nettoyant spécial pour le détartrage de l'appareil.</li> <li>• Testez différents produits de lavage.</li> <li>• Contactez le fabricant du produit de lavage.</li> </ul> |
| Vaisselle ternie, décolorée ou ébréchée.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous de ne placer dans l'appareil que des articles adaptés au lave-vaisselle.</li> <li>• Chargez et déchargez le panier avec précautions. Reportez-vous au manuel de chargement du panier.</li> <li>• Placez les objets délicats dans le panier supérieure.</li> </ul>   |



Reportez-vous aux chapitres « **Avant la première utilisation** », « **Utilisation quotidienne** » ou « **Conseils** » pour connaître les autres causes probables.

## 13. FICHE PRODUIT

|   |  |
|---|--|
| Marque  | AEG  |
| Modèle  | FFB53610ZM 911514005<br>FFB53610ZW 911514006 |
| Capacité nominale (nombre de couverts standard)   | 13   |
| Classe d'efficacité énergétique   | A+++   |
| Consommation d'énergie en kWh par an, basée sur 280 cycles de lavage standard utilisant de l'eau froide et les modes de basse consommation énergétique. La consommation énergétique réelle dépendra de l'utilisation de l'appareil.   | 234  |
| Consommation d'énergie du cycle de lavage standard (kWh)  | 0.820  |
| Consommation d'électricité en mode arrêt (W)  | 0.50   |
| Consommation d'électricité en mode laissé sur marche (W)  | 5.0  |
| Consommation d'eau en litres par an, basée sur 280 cycles de lavage standard. La consommation d'eau réelle dépendra de l'utilisation de l'appareil.   | 2775   |
| Classe d'efficacité de séchage sur une échelle de G (appareils les moins efficaces) à A (appareils les plus efficaces)  | A  |
| Le « programme standard » est le cycle de lavage standard utilisé pour les informations de l'étiquette énergétique et de la fiche produit. Ce programme est idéal pour laver des couverts normalement sales. Il s'agit du programme le plus efficace en termes de consommation d'eau et d'énergie. Il est indiqué comme étant le programme « Éco ». | <b>ECO</b>                                   |
| Durée du programme correspondant au cycle de lavage standard (min)  | 237  |
| Durée du mode laissé sur marche (min)   | 5  |
| Émissions acoustiques dans l'air (dB(A) re 1 pW)  | 42   |
| Appareil intégrable O/N   | Non  |

## 14. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES SUPPLÉMENTAIRES


|            |                                     |                 |
|------------|-------------------------------------|-----------------|
| Dimensions | Largeur / hauteur / profondeur (mm) | 600 / 850 / 625 |
|------------|-------------------------------------|-----------------|


|                                      |  |                      |
|--------------------------------------|--|----------------------|
| Branchement électrique <sup>1)</sup> | Tension (V)                            | 220 - 240            |
|                                      | Fréquence (Hz)                         | 50                   |
| Pression de l'arrivée d'eau          | Min. / max.<br>bar (MPa)               | 0.5 (0.05) / 8 (0.8) |
| Arrivée d'eau                        | Eau froide ou eau chaude <sup>2)</sup> | max. 60 °C           |

<sup>1)</sup> Reportez-vous à la plaque signalétique pour d'autres valeurs.

<sup>2)</sup> Si l'eau chaude est produite à partir de sources d'énergie respectueuses de l'environnement (par exemple panneaux solaires), utilisez une arrivée d'eau chaude afin de réduire la consommation d'énergie.

## 15. EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et

électroniques. Ne jetez pas les appareils portant le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

**F** FRANCE ONLY



# INHALTSVERZEICHNIS

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| 1. SICHERHEITSHINWEISE.....           | 49 |
| 2. SICHERHEITSANWEISUNGEN.....        | 51 |
| 3. PRODUKTBESCHREIBUNG.....           | 52 |
| 4. BEDIENFELD.....                    | 53 |
| 5. PROGRAMME.....                     | 54 |
| 6. EINSTELLUNGEN.....                 | 56 |
| 7. OPTIONEN.....                      | 59 |
| 8. VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME..... | 60 |
| 9. TÄGLICHER GEBRAUCH.....            | 61 |
| 10. TIPPS UND HINWEISE.....           | 63 |
| 11. REINIGUNG UND PFLEGE.....         | 65 |
| 12. FEHLERSUCHE.....                  | 66 |
| 13. PRODUKTDATENBLATT.....            | 70 |
| 14. ZUSÄTZLICHE TECHNISCHE DATEN..... | 71 |

## FÜR PERFEKTE ERGEBNISSE

Danke, dass Sie sich für dieses AEG Produkt entschieden haben. Wir haben es geschaffen, damit Sie viele Jahre von seiner ausgezeichneten Leistung und den innovativen Technologien, die Ihnen das Leben erleichtern, profitieren können. Es ist mit Funktionen ausgestattet, die in gewöhnlichen Geräten nicht vorhanden sind. Nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit zum Lesen, um seine Vorzüge kennen zu lernen.

Besuchen Sie uns auf unserer Website, um:



Sich Anwendungshinweise, Prospekte, Fehlerbehebungs- und Service-Informationen zu holen:

**[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)**



Ihr Produkt für einen besseren Service zu registrieren:

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Zubehör, Verbrauchsmaterial und Original-Ersatzteile für Ihr Gerät zu kaufen:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## REPARATUR- UND KUNDENDIENST

Bitte verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile für Ihre Produkte. Halten Sie folgende Angaben bereit, wenn Sie sich an den Kundendienst wenden: Modell, Produktnummer (PNC), Seriennummer. Diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild.

 Warnungs-/Sicherheitshinweise

 Allgemeine Informationen und Empfehlungen

 Informationen zum Umweltschutz

Änderungen vorbehalten.



## 1. ⚠ SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor der Montage und dem Gebrauch des Geräts zuerst die Bedienungsanleitung. Bei Verletzungen oder Schäden infolge nicht ordnungsgemäßer Montage oder Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Bewahren Sie die Anleitung zum Nachschlagen an einem sicheren und zugänglichen Ort auf.

### 1.1 Sicherheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren und Personen mit schweren Behinderungen oder Mehrfachbehinderung müssen vom Gerät ferngehalten werden, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- Halten Sie Kinder unter 3 Jahren vom Gerät fern, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie alle Wasch- und Reinigungsmittel von Kindern fern.
- Halten Sie Kinder und Haustiere vom geöffneten Gerät fern.
- Kinder dürfen keine Reinigung und Wartung ohne Beaufsichtigung durchführen.

### 1.2 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.:

- Bauernhöfe, Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern.
- Für Gäste in Hotels, Motels, Pensionen und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten.
- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.
- Der Betriebswasserdruck (Mindest- und Höchstdruck) muss zwischen 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa) liegen
- Beachten Sie, dass die Höchstzahl an Maßgedecken 13 beträgt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem autorisierten Kundenservice oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahrenquellen zu vermeiden.
- Stellen Sie Besteck mit scharfen Spitzen mit der Spitze nach unten in den Besteckkorb oder legen Sie es in die Besteckschublade mit den scharfen Kanten nach unten.
- Lassen Sie das Gerät bei geöffneter Tür nicht unbeaufsichtigt, damit sie nicht versehentlich auf sie treten.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasser- und/oder Dampfstrahl.
- Besitzt das Gerät Lüftungsschlitze im Boden, dürfen diese zum Beispiel nicht von einem Bodenbelag blockiert werden.
- Das Gerät muss mit den mitgelieferten neuen Schläuchen an die Wasserversorgung angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wiederverwendet werden.

## 2. SICHERHEITSANWEISUNGEN

### 2.1 Montage



#### WARNUNG!

Die Montage des Geräts darf nur von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden.

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- Montieren Sie ein beschädigtes Gerät nicht und benutzen Sie es nicht.
- Halten Sie sich an die mitgelieferte Montageanleitung.
- Seien Sie beim Umsetzen des Gerätes vorsichtig, da es sehr schwer ist. Tragen Sie stets Sicherheitshandschuhe und festes Schuhwerk.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem die Temperatur unter 0 °C absinken kann, und benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Temperatur unter 0 °C absinkt.
- Montieren Sie das Gerät an einem sicheren und geeigneten Ort, der den Montageanforderungen entspricht.

### 2.2 Elektrischer Anschluss



#### WARNUNG!

Brand- und Stromschlaggefahr.

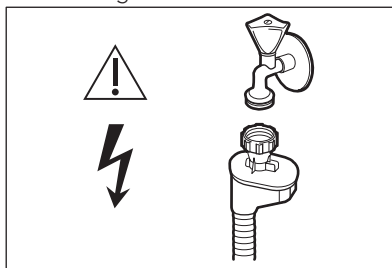
- Das Gerät muss geerdet sein.
- Stellen Sie sicher, dass die Daten auf dem Typenschild mit den elektrischen Nennwerten der Netzspannung übereinstimmen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.
- Achten Sie darauf, Netzstecker und Netzkabel nicht zu beschädigen. Falls das Netzkabel des Geräts ersetzt werden muss, lassen Sie diese Arbeit durch unseren autorisierten Kundendienst durchführen.
- Stecken Sie den Netzstecker erst nach Abschluss der Montage in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass der

Netzstecker nach der Montage noch zugänglich ist.

- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen möchten. Ziehen Sie stets am Netzstecker.
- Das Gerät entspricht den EC-Richtlinien.
- Dieses Gerät ist mit einem 13 A-Netzstecker ausgestattet. Muss die Sicherung im Netzstecker ausgetauscht werden, setzen Sie immer eine 13 A-Sicherung des Typs ASTA (BS 1362) ein (nur GB und Irland).

### 2.3 Wasseranschluss

- Achten Sie darauf, die Wasserschläuche nicht zu beschädigen.
- Bevor Sie neue oder lange Zeit nicht benutzte Schläuche, an denen Reparaturarbeiten ausgeführt wurden oder neue Geräte (Wasserzähler usw.) an das Gerät anschließen, lassen Sie Wasser durch die Schläuche fließen, bis es sauber austritt.
- Stellen Sie sicher, dass es keine sichtbaren Wasserlecks während und nach dem ersten Gebrauch des Gerätes gibt.
- Der Wasserzulaufschlauch verfügt über ein Sicherheitsventil und eine Ummantelung mit einem innenliegenden Netzkabel.



#### WARNUNG!

Gefährliche Spannung.

- Drehen Sie sofort den Wasserhahn zu und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn der Wasserzulaufschlauch beschädigt ist.

Wenden Sie sich für den Austausch des Wasserzulaufschlauchs an den autorisierten Kundendienst.

## 2.4 Gebrauch

- Laden Sie keine entflammaren Produkte oder Gegenstände, die mit entflammaren Produkten benetzt sind, in das Gerät und stellen Sie solche nicht in die Nähe oder auf das Gerät.
- Geschirrspüler-Reinigungsmittel sind gefährlich. Beachten Sie die Sicherheitsanweisungen auf der Reinigungsmittelverpackung.
- Trinken Sie nicht das Wasser aus dem Gerät und verwenden Sie es nicht zum Spielen.
- Nehmen Sie kein Geschirr aus dem Gerät, bevor das Programm beendet ist. Auf dem Geschirr kann noch etwas Reinigungsmittel haften.
- Setzen oder stellen Sie sich niemals auf die geöffnete Gerätetür.

- Es kann heißer Dampf aus dem Gerät austreten, wenn Sie die Tür während des Ablaufs eines Programms öffnen.

## 2.5 Service

- Wenden Sie sich zur Reparatur des Geräts an den autorisierten Kundendienst.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile.

## 2.6 Entsorgung

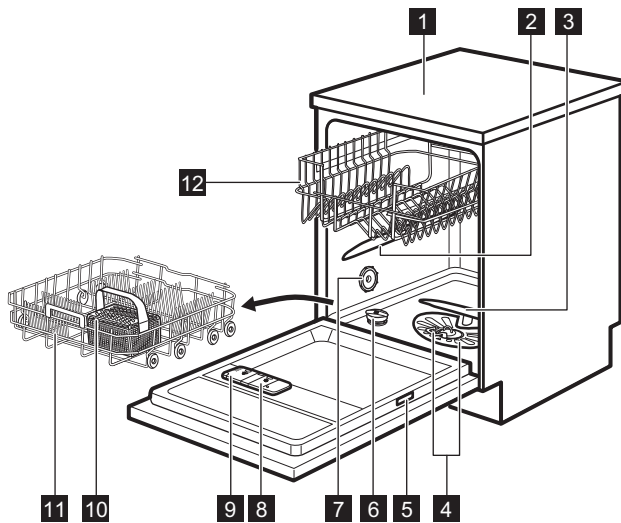


### WARNING!

Verletzungs- und Erstickungsgefahr.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab, und entsorgen Sie es.
- Entfernen Sie das Türschloss, um zu verhindern, dass sich Kinder oder Haustiere in dem Gerät einschließen.

## 3. PRODUKTBESCHREIBUNG



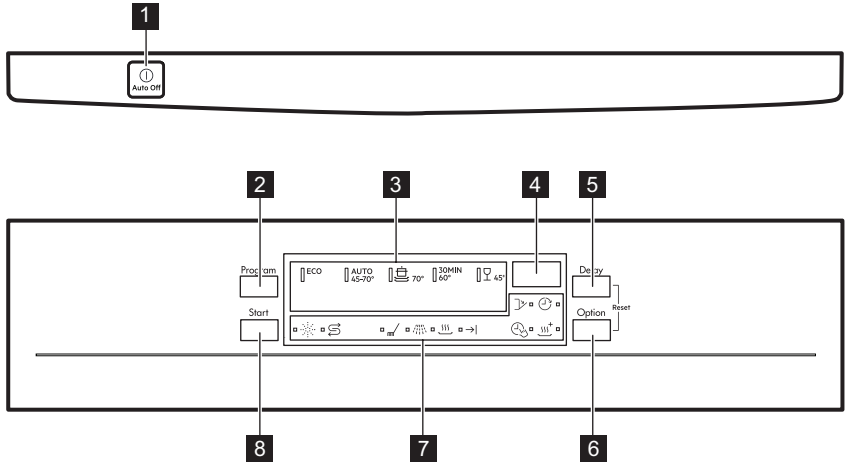
- 1 Arbeitsplatte
- 2 Oberer Sprüharm
- 3 Unterer Sprüharm
- 4 Siebe

- 5 Typenschild
- 6 Salzbehälter
- 7 Entlüftung
- 8 Klarspülmittel-Dosierer

- 9 Reinigungsmittelfach
- 10 Besteckkorb
- 11 Unterkorb

12 Oberkorb






## 4. BEDIENFELD



- 1 Taste „Ein/Aus“
- 6 Taste **Option**
- 2 Taste **Program**
- 7 Kontrolllampen
- 3 Programmkontrolllampen
- 8 Taste **Start**
- 4 Display
- 5 Taste **Delay**

### 4.1 Kontrolllampen


| Kontrolllampe | Beschreibung  |
|---------------|---|
|               | Hauptspülgang. Leuchtet während des Hauptspülgangs auf. |
|               | Spülgang. Leuchtet während der Spülphase auf.           |
|               | Trockenphase. Leuchtet während der Trocknungsphase auf. |
|               | Kontrolllampe Programmende.                             |
|               | Kontrolllampe TimeSaver.                                |


| Kontrolllampe   | Beschreibung   |
|---|--|
|  | Kontrolllampe XtraDry.   |
|  | Kontrolllampe Klarspülmittel. Sie erlischt während des Programmbetriebs.                       |
|  | Kontrolllampe Salz. Sie erlischt während des Programmbetriebs.                                 |
|  | Kontrolllampe Delay.   |
|  | Kontrolllampe Tür. Leuchtet, wenn die Tür des Geräts offen oder nicht richtig geschlossen ist. |

## 5. PROGRAMME

Die Nummerierung der Programme in der Tabelle entspricht möglicherweise

nicht ihrer Reihenfolge auf dem Bedienfeld.

| Programm  | Verschmutzungsgrad Beladung  | Programmphasen   | Optionen   |
|---|--|--|--|
| <b>ECO</b> 1)   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Normaler Verschmutzungsgrad</li> <li>• Geschirr und Besteck</li> </ul>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vorspülen</li> <li>• Hauptspülgang 50 °C</li> <li>• Spülen</li> <li>• Trocknen</li> </ul>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• TimeSaver</li> <li>• XtraDry</li> </ul> |
| <b>AUTO</b> 2)  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alle</li> <li>• Geschirr, Besteck, Töpfe und Pfannen</li> </ul>                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vorspülen</li> <li>• Hauptspülgang von 45 °C bis 70 °C</li> <li>• Spülen</li> <li>• Trocknen</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>                      |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Starker Verschmutzungsgrad</li> <li>• Geschirr, Besteck, Töpfe und Pfannen</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vorspülen</li> <li>• Hauptspülgang 70 °C</li> <li>• Spülen</li> <li>• Trocknen</li> </ul>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• TimeSaver</li> <li>• XtraDry</li> </ul> |
| <b>30MIN</b> 3)   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vor kurzem benutztes Geschirr</li> <li>• Geschirr und Besteck</li> </ul>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hauptspülgang 60 °C oder 65 °C</li> <li>• Spülen</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>                      |



| Programm  | Verschmutzungsgrad<br>Beladung   | Programmphasen  | Optionen  |
|---|--|---|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Normaler oder leichter Verschmutzungsgrad</li> <li>• Empfindliches Geschirr und Gläser</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hauptspülgang 45 °C</li> <li>• Spülen</li> <li>• Trocknen</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul> |

1) Dieses Programm gewährleistet den wirtschaftlichsten Wasser- und Energieverbrauch für normal verschmutztes Geschirr und Besteck. Dies ist das Standardprogramm für Prüfinstitute.

2) Das Gerät erkennt den Verschmutzungsgrad und die Anzahl der Geschirrtteile in den Körben. Es stellt dann automatisch die Wassertemperatur und -menge, den Energieverbrauch und die Programmdauer ein.

3) Mit diesem Programm können Sie vor kurzem benutztes Geschirr spülen. Sie erhalten gute Spülergebnisse in kurzer Zeit.

## 5.1 Verbrauchswerte

| Programm <sup>1)</sup>   | Wasserverbrauch<br>(l) | Energieverbrauch<br>(kWh) | Dauer<br>(min.) |
|--|------------------------|---------------------------|-----------------|
| <b>ECO</b>   | 9.9                    | 0.820                     | 237             |
| <b>AUTO</b>  | 7 - 12                 | 0.7 - 1.5                 | 45 - 160        |
|   | 13 - 15                | 1.4 - 1.6                 | 140 - 160       |
| <b>30MIN</b>   | 9                      | 0.8                       | 30              |
|  | 13 - 14                | 0.9 - 1.1                 | 70 - 85         |

1) Druck und Temperatur des Wassers, die Schwankungen in der Stromversorgung, die ausgewählten Optionen und die Geschirrmenge können die Werte verändern.

## 5.2 Informationen für Prüfinstitute

Wenn Sie Informationen zur Durchführung von Leistungsprüfungen (z.B. gemäß EN60436) benötigen, schicken Sie eine E-Mail an:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Geben Sie in Ihrer Anfrage den Produktnummerncode (PNC) an, den Sie auf dem Typenschild finden.

Bezüglich anderer Fragen zu Ihrem Geschirrspüler siehe die mit dem Gerät gelieferte Bedienungsanleitung.

## 6. EINSTELLUNGEN

### 6.1 Programmwahlmodus und Benutzermodus

Wenn sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet, kann ein Programm eingestellt und der Benutzermodus aufgerufen werden.

#### Einstellungen, die im Benutzermodus verfügbar sind:

- Die Stufe des Wasserenthärterers gemäß der Wasserhärte.
- Ein- und Ausschalten der Klarspülmittelnachfüllanzeige.
- Ein- und Ausschalten von AirDry

**Da das Gerät die Einstellungen speichert, müssen sie nicht vor jedem Programmstart erneut konfiguriert werden.**

### Einstellen des Programmwahlmodus

Das Gerät befindet sich im Programmwahlmodus, wenn die

Programmkontrolllampe **ECO** leuchtet und das Display die Programmdauer anzeigt.

Nach dem Einschalten befindet sich das Gerät standardmäßig im Programmwahlmodus. Anderenfalls stellen Sie den Programmwahlmodus folgendermaßen ein:

Halten Sie **Delay** und **Option** gleichzeitig gedrückt, bis sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet.

### Aufrufen des Benutzermodus

Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet.

Wasserhärte

| Deutsche Wasserhärtegrade (°dH) | Französische Wasserhärtegrade (°fH) | mmol / l  | Clarke Wasserhärtegrade | Einstellung des Wasserenthärterers |
|---------------------------------|-------------------------------------|-----------|-------------------------|------------------------------------|
| 47 - 50                         | 84 - 90                             | 8.4 - 9.0 | 58 - 63                 | 10                                 |
| 43 - 46                         | 76 - 83                             | 7.6 - 8.3 | 53 - 57                 | 9                                  |

Halten Sie zum Aufrufen des Benutzermodus gleichzeitig **Delay** und **Option** gedrückt, bis die Kontrolllampen **ECO**, **AUTO** und  blinken und das Display nichts anzeigt.

### 6.2 Wasserenthärter

Der Wasserenthärter entfernt Mineralien aus dem Spülwasser, die sich nachteilig auf die Spülergebnisse und das Gerät auswirken könnten.

Je höher der Mineralgehalt ist, um so härter ist Ihr Wasser. Die Wasserhärte wird in gleichwertigen Einheiten gemessen.

Der Enthärter muss entsprechend der Wasserhärte Ihres Gebietes eingestellt werden. Ihr lokales Wasserwerk kann Sie über die Wasserhärte in Ihrem Gebiet informieren. Der Wasserenthärter muss unbedingt auf die richtige Stufe eingestellt werden, um gute Spülergebnisse zu garantieren.



Durch die Enthärtung von hartem Wasser erhöht sich der Wasser- und Energieverbrauch und verlängert sich die Programmdauer. Je höher die Stufe des Wasserenthärterers eingestellt ist, desto höher ist der Verbrauch und desto länger die Programmdauer.



| Deutsche Wasserhärtegrade (°dH) | Französische Wasserhärtegrade (°fH) | mmol / l  | Clarke Wasserhärtegrade | Einstellung des Wasserenthärters |
|---------------------------------|-------------------------------------|-----------|-------------------------|----------------------------------|
| 37 - 42                         | 65 - 75                             | 6.5 - 7.5 | 46 - 52                 | 8                                |
| 29 - 36                         | 51 - 64                             | 5.1 - 6.4 | 36 - 45                 | 7                                |
| 23 - 28                         | 40 - 50                             | 4.0 - 5.0 | 28 - 35                 | 6                                |
| 19 - 22                         | 33 - 39                             | 3.3 - 3.9 | 23 - 27                 | 5 1)                             |
| 15 - 18                         | 26 - 32                             | 2.6 - 3.2 | 18 - 22                 | 4                                |
| 11 - 14                         | 19 - 25                             | 1.9 - 2.5 | 13 - 17                 | 3                                |
| 4 - 10                          | 7 - 18                              | 0.7 - 1.8 | 5 - 12                  | 2                                |
| <4                              | <7                                  | <0.7      | < 5                     | 1 2)                             |

1) Werkseitige Einstellung.

2) Verwenden Sie kein Salz bei diesen Werten.


**Stellen Sie unabhängig vom verwendeten Reinigungsmittel den richtigen Wasserhärtegrad ein, damit die Salznachfüllanzeige eingeschaltet bleibt.**



Multi-Reinigungstabletten eignen sich nicht zum Enthärten von hartem Wasser.

## Einstellen des Wasserenthärters

Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Benutzermodus befindet.

- Drücken Sie **Program**.
  - Die Kontrolllampen **AUTO** und  erlöschen.
  - Die Kontrolllampe **ECO** blinkt weiterhin.
  - Im Display wird die aktuelle Einstellung angezeigt: z. B. **5 L** = Stufe 5.
- Drücken Sie **Program** wiederholt zum Ändern der Einstellung.
- Drücken Sie die Taste Ein/Aus zur Bestätigung der Einstellung.

## 6.3 Klarspülmittelnachfüllanzeige

Das Klarspülmittel ermöglicht das Trocknen des Geschirrs ohne Streifen und Flecken.


Das Klarspülmittel wird automatisch während der heißen Spülphase abgegeben.

Ist das Klarspülmittelfach leer, wird die Klarspülmittelnachfüllanzeige eingeschaltet und weist darauf hin, dass Klarspülmittel nachgefüllt werden sollte. Wenn Sie Multi-Reinigungstabletten verwenden, und die Reinigungsergebnisse zufriedenstellend sind, können Sie die Klarspülmittelnachfüllanzeige ausschalten. Für eine bessere Trocknungsleistung empfehlen wir jedoch stets Klarspülmittel zu verwenden.

Verwenden Sie die üblichen Reinigungsmittel oder Multi-Reinigungstabletten ohne Klarspülmittel, schalten Sie die Klarspülmittelnachfüllanzeige ein.

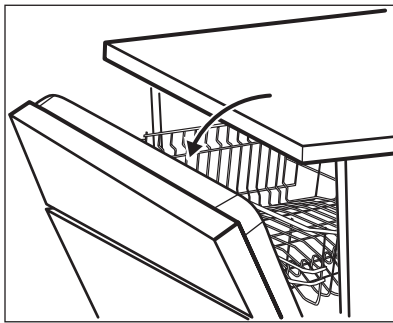
## Ausschalten der Klarspülmittelnachfüllanzeige

Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Benutzermodus befindet.

1. Drücken Sie **Start**.
  - Die Kontrolllampen **ECO** und  erlöschen.
  - Die Kontrolllampe **AUTO** blinkt weiterhin.
  - Im Display wird die aktuelle Einstellung angezeigt.
    - $!d =$  Klarspülmittelnachfüllanzeige eingeschaltet.
    - $0d =$  Klarspülmittelnachfüllanzeige ausgeschaltet.
2. Drücken Sie **Start** zum Ändern der Einstellung.
3. Drücken Sie Ein/Aus zum Bestätigen der Einstellung.

## 6.4 AirDry

AirDry verbessert die Trockenergebnisse bei einem geringeren Energieverbrauch.



Während der Trockenphase wird die Tür automatisch geöffnet und bleibt einen Spaltbreit offen.



### VORSICHT!

Versuchen Sie nicht, die Gerätetür innerhalb der ersten 2 Minuten nach der automatischen Öffnung zu schließen. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.

AirDry wird bei allen Programmen mit Ausnahme von  (falls vorhanden) automatisch eingeschaltet.

Zur Verbesserung der Trocknungsleistung beachten Sie die XtraDry-Option oder schalten Sie AirDry ein.




### VORSICHT!






Haben Kinder Zugang zum Gerät, wird empfohlen AirDry auszuschalten, da das Öffnen der Tür eine Gefahr darstellen könnte.

## So schalten Sie AirDry aus

Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Benutzermodus befindet.

1. Drücken Sie **Delay**.
  - Die Kontrolllampen **ECO** und **AUTO** erlöschen.
  - Die Kontrolllampe  blinkt weiterhin.
  - Im Display wird die aktuelle Einstellung angezeigt:  $!0 =$  AirDry eingeschaltet.
2. Drücken Sie **Delay** zur Änderung der Einstellung:  $00 =$  AirDry ausgeschaltet.
3. Drücken Sie Ein/Aus zum Bestätigen der Einstellung.

## 7. OPTIONEN


-  Sie müssen die gewünschten Optionen vor dem Programmstart einschalten. Es ist nicht möglich, Optionen während eines laufenden Programms ein- oder auszuschalten.
-  Die Option-Taste schaltet zwischen den verfügbaren Optionen und den möglichen Kombinationen um.
-  Nicht alle Optionen lassen sich miteinander kombinieren. Wenn Sie Optionen eingeschaltet haben, die nicht miteinander kombinierbar sind, schaltet das Gerät automatisch eine oder mehrere von ihnen aus. Es leuchten dann nur die Kontrolllampen der noch eingeschalteten Optionen.
-  Ist die Option nicht mit einem Programm kombinierbar, leuchtet die entsprechende Kontrolllampe nicht oder sie blinkt ein paar Sekunden schnell und erlischt dann.
-  Die eingeschalteten Optionen können sich auf den Wasser- und Energieverbrauch sowie die Programmdauer auswirken.

### 7.1 XtraDry

Schalten Sie diese Option ein, um die Trocknungsleistung zu erhöhen. Ist XtraDry eingeschaltet, kann sich dies auf die Dauer einiger Programme, den Wasserverbrauch und die Temperatur des letzten Spülgangs auswirken.


Die Option XtraDry bleibt permanent für alle Programme außer für **ECO** eingeschaltet und muss nicht mit jedem Programm erneut ausgewählt werden.

In anderen Programmen bleibt die Einstellung von XtraDry gespeichert und wird automatisch verwendet. Sie können diese Konfiguration jederzeit ändern.

-  Jedes Mal, wenn **ECO** eingeschaltet wird, wird die Option XtraDry ausgeschaltet und muss manuell ausgewählt werden.

Durch das Einschalten der Option XtraDry wird TimeSaver ausgeschaltet und umgekehrt.

### So schalten Sie XtraDry ein

Drücken Sie **Option**, bis die Kontrolllampe  leuchtet. Das Display zeigt die aktualisierte Programmdauer an.


### 7.2 TimeSaver

Wenn diese Option eingeschaltet ist, erhöht sich der Wasserdruck und die Wassertemperatur. Die Spül- und Trockenphasen verkürzen sich.

Die Programmdauer verkürzt sich um etwa 50 %.

Die Spülergebnisse entsprechen denen einer normalen Programmdauer. Die Trockenergebnisse können beeinträchtigt werden.

### So schalten Sie TimeSaver ein

Drücken Sie **Option**, bis die Kontrolllampe  leuchtet. Das Display zeigt die aktualisierte Programmdauer an.

## 8. VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

1. Prüfen Sie, ob die Einstellung des Wasserenthärters der Wasserhärte in Ihrem Gebiet entspricht. Wenn nicht, stellen Sie die Wasserenthärterstufe ein.
2. Füllen Sie den Salzbehälter.
3. Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer.
4. Öffnen Sie den Wasserzulaufhahn.
5. Starten Sie ein Programm, um Fertigungsrückstände, die sich möglicherweise noch im Gerät befinden können, zu beseitigen. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel und beladen Sie die Körbe nicht.

Nach dem Programmstart regeneriert das Gerät bis zu 5 Minuten lang das Harz im Wasserenthärter. Die Spülphase startet erst nach Abschluss dieses Vorgangs. Dieser Vorgang wird regelmäßig wiederholt.

### 8.1 Salzbehälter



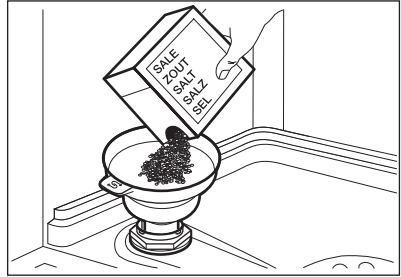
#### **VORSICHT!**

Verwenden Sie ausschließlich speziell für Geschirrspüler bestimmtes grobkörniges Salz. Mit feinem Salz besteht erhöhte Korrosionsgefahr.

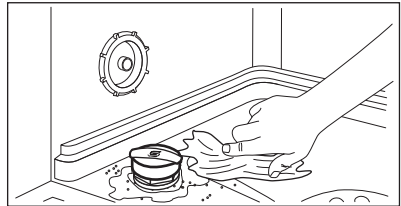
Das Salz wird für die Regenerierung des Filterharzes im Wasserenthärter und zur Erzielung guter Spülergebnisse im täglichen Gebrauch benötigt.

### So füllen Sie den Salzbehälter

1. Drehen Sie den Deckel des Salzbehälters gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie ihn.
2. Füllen Sie 1 Liter Wasser in den Salzbehälter (nur beim ersten Mal).
3. Füllen Sie Salz in den Salzbehälter, bis er voll ist (1 kg).



4. Schütteln Sie den Trichter leicht am Griff, damit auch die verbleibenden Körner in den Behälter gelangen.
5. Entfernen Sie das Salz, das sich um die Öffnung des Salzbehälters herum angesammelt hat.



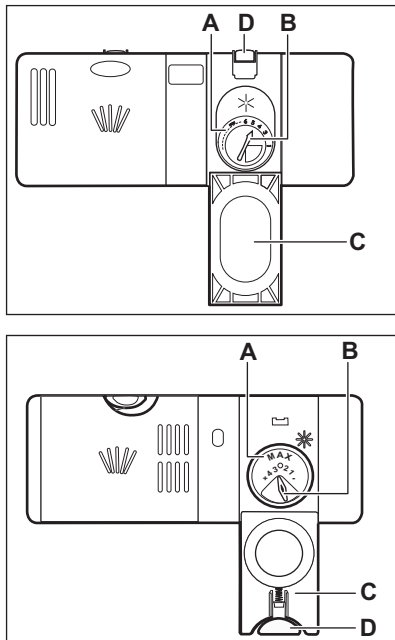
6. Drehen Sie den Deckel des Salzbehälters im Uhrzeigersinn, um den Salzbehälter zu schließen.



#### **VORSICHT!**

Beim Befüllen des Salzbehälters können Wasser und Salz austreten. Starten Sie nach dem Füllen des Salzbehälters umgehend ein Programm, um Korrosion zu verhindern.

## 8.2 Füllen des Klarspülmittel-Dosierers



### VORSICHT!

Verwenden Sie ausschließlich Klarspülmittel für Geschirrspüler.

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (D), um den Deckel (C) zu öffnen.
2. Füllen Sie den Dosierer (A) mit Klarspülmittel bis zur Marke „MAX“.
3. Wischen Sie verschüttetes Klarspülmittel mit einem saugfähigen Tuch auf, um zu große Schaumbildung zu vermeiden.
4. Schließen Sie den Deckel. Achten Sie darauf, dass die Entriegelungstaste einrastet.



Sie können den Regler der Zugabemenge (B) zwischen Position 1 (geringste Menge) und Position 4 oder 6 (größte Menge) einstellen.

## 9. TÄGLICHER GEBRAUCH

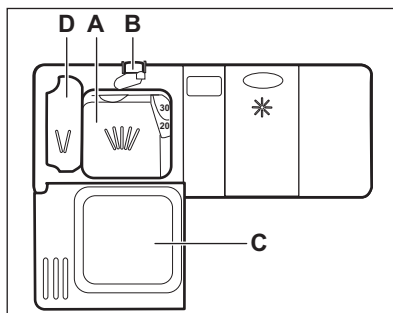
1. Öffnen Sie den Wasserhahn.
2. Drücken Sie die Taste Ein/Aus, um das Gerät einzuschalten.

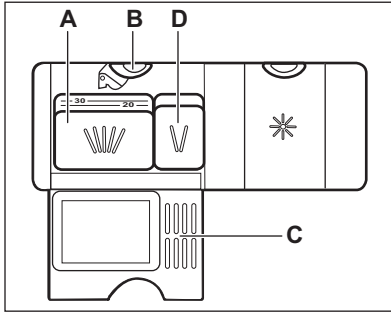
Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet.

- Füllen Sie den Salzbehälter auf, wenn die Kontrolllampe Salz leuchtet.
- Leuchtet die Kontrolllampe Klarspülmittel, füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer.

3. Beladen Sie die Körbe.
4. Füllen Sie Reinigungsmittel ein.
5. Stellen Sie je nach Beladung und Verschmutzungsgrad das passende Programm ein.

### 9.1 Verwenden des Reinigungsmittels



**VORSICHT!**

Verwenden Sie nur Reinigungsmittel für Geschirrspüler.

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (B), um den Deckel (C) zu öffnen.
2. Füllen Sie das Reinigungsmittel ein oder legen Sie eine Reinigungstablette in das Fach (A).
3. Wenn das Programm einen Vorspülgang hat, füllen Sie eine kleine Menge Reinigungsmittel in das Fach (D).
4. Schließen Sie den Deckel. Achten Sie darauf, dass die Entriegelungstaste einrastet.

## 9.2 Einstellen und Starten eines Programms

### Funktion Auto Off

Mit dieser Funktion wird der Energieverbrauch gesenkt, da sich das Gerät automatisch ausschaltet, wenn es nicht in Betrieb ist.

Die Funktion schaltet sich in folgenden Fällen ein:

- 5 Minuten nach Programmende.
- Nach 5 Minuten, wenn das Programm nicht gestartet wurde.

### Starten eines Programms


1. Drücken Sie die Taste Ein/Aus, um das Gerät einzuschalten. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet und die Tür geschlossen ist.

2. Drücken Sie **Program** wiederholt, bis die Kontrolllampe des gewünschten Programms leuchtet.

Im Display wird die Programmdauer angezeigt.

3. Stellen Sie die verfügbaren Optionen ein.
4. Drücken Sie **Start**, um das Programm zu starten.
  - Die Kontrolllampe für das laufende Programm leuchtet.
  - Die Programmdauer nimmt in Schritten von jeweils 1 Minute ab.

### Starten eines Programms mit Zeitvorwahl

1. Wählen Sie ein Programm.
2. Drücken Sie **Delay** wiederholt, bis im Display die gewünschte Zeitvorwahl angezeigt wird (zwischen 1 und 24 Stunden).
3. Drücken Sie **Start**, um den Countdown zu starten.
  - Die Kontrolllampe  leuchtet.
  - Die verbleibende Zeit zählt stundenweise rückwärts. In der letzten Stunde wird die Zeit minutenweise heruntergezählt.

Nach dem Ablauf der Zeitvorwahl startet das Programm und die Kontrolllampe der laufenden Phase leuchtet. Die

Kontrolllampe  erlischt.

### Öffnen der Tür während eines laufenden Programms

Wenn Sie die Tür während eines laufenden Programms öffnen, stoppt das Gerät. Dies kann sich auf den Energieverbrauch und die Programmdauer auswirken. Wenn Sie die Tür wieder schließen, läuft das Programm ab dem Zeitpunkt der Unterbrechung weiter.



Wenn die Tür während der Trockenphase länger als 30 Sekunden geöffnet wird, wird das laufende Programm beendet. Dies geschieht nicht, wenn die Tür durch die Funktion AirDry geöffnet wird.



Versuchen Sie nicht, die Gerätetür innerhalb der ersten 2 Minuten nach der automatischen Öffnung durch AirDry zu schließen, da das Gerät beschädigt werden könnte. Wird die Tür danach für weitere 3 Minuten geschlossen, wird das laufende Programm beendet.

## Abbrechen einer eingestellten Zeitvorwahl während des Countdowns

Wenn Sie die eingestellte Zeitvorwahl abbrechen, müssen das Programm und die Optionen erneut eingestellt werden.

Drücken Sie **Delay** und **Option** gleichzeitig, bis sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet.

## Beenden des Programms

Halten Sie **Delay** und **Option** gleichzeitig gedrückt, bis sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet. Bevor Sie ein neues Programm starten, stellen Sie sicher, dass der Reinigungsmittelbehälter gefüllt ist.

## Programmende

Alle Tasten außer der Taste Ein/Aus sind ausgeschaltet.

1. Drücken Sie die Taste Ein/Aus oder warten Sie, bis das Gerät über die Funktion Auto Off automatisch ausgeschaltet wird. Wenn Sie die Tür öffnen, bevor die Funktion Auto Off eingeschaltet wird, wird das Gerät automatisch ausgeschaltet.
2. Schließen Sie den Wasserhahn.

# 10. TIPPS UND HINWEISE

## 10.1 Allgemeines

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um optimale Reinigungs- und Trocknungsergebnisse im täglichen Gebrauch sicherzustellen. Sie tragen auch zum Umweltschutz bei.

- Schütten Sie größere Lebensmittelreste auf dem Geschirr in den Abfallbehälter.
- Spülen Sie das Geschirr nicht von Hand vor. Wählen Sie bei Bedarf ein Programm mit Vorspülphase.
- Nutzen Sie die Körbe immer ganz aus.
- Achten Sie darauf, dass das Geschirr in den Körben sich weder berührt noch von anderem Geschirr verdeckt wird. Nur so erreicht das Spülwasser das ganze Geschirr.
- Sie können Geschirrspülreiniger, Klarspülmittel und Salz separat oder Kombi-Reinigungstabletten (z.B. „All-in-1“) verwenden. Beachten Sie die auf der Verpackung angegebenen Hinweise.
- Wählen Sie ein Programm, das für die Beladung und den Verschmutzungsgrad geeignet ist.

**ECO** bietet den effizientesten Wasser- und Energieverbrauch.

## 10.2 Gebrauch von Salz, Klarspül- und Reinigungsmittel

- Verwenden Sie nur Salz, Klarspülmittel und Reinigungsmittel für Geschirrspüler. Andere Produkte können das Gerät beschädigen.
- Wir empfehlen in Bereichen mit hartem und sehr hartem Wasser Reinigungsmittel ohne Zusätze (Pulver, Gel oder Tabs ohne Zusätze), Klarspülmittel und Salz getrennt zu verwenden, um optimale Reinigungs- und Trocknungsergebnisse zu erzielen.
- Schalten Sie das Gerät mindestens einmal im Monat mit einem Geschirrspülerreinigungsmittel, das speziell für diesen Zweck vorgesehen ist, ein.
- Geschirrspüler-Tabs lösen sich bei kurzen Programmen nicht vollständig auf. Wir empfehlen, die Tabletten nur mit langen Programmen zu verwenden, damit keine

Reinigungsmittel-Rückstände auf dem Geschirr zurückbleiben.

- Verwenden Sie nicht mehr als die angegebene Reinigungsmittelmenge. Siehe hierzu die Angaben auf der Reinigungsmittelverpackung.

### 10.3 Was tun, wenn Sie keine Multi-Reinigungstabletten mehr verwenden möchten

Vorgehensweise, um zur separaten Verwendung von Reinigungsmittel, Salz und Klarspülmittel zurückzukehren:

1. Stellen Sie die höchste Wasserenthärterstufe ein.
2. Stellen Sie sicher, dass der Salzbehälter und der Klarspülmittel-Dosierer gefüllt sind.
3. Starten Sie das kürzeste Programm mit einer Spülphase. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel und beladen Sie die Körbe nicht.
4. Stellen Sie den Wasserenthärter nach Ablauf des Programms auf die Wasserhärte in Ihrer Region ein.
5. Stellen Sie die Menge des Klarspülmittels ein.
6. Schalten Sie die Klarspülmittelnachfüllanzeige ein.

### 10.4 Beladen der Körbe

- Spülen Sie im Gerät nur spülmaschinenfestes Geschirr.
- Spülen Sie im Gerät keine Geschirrtteile aus Holz, Horn, Aluminium, Zinn oder Kupfer.
- Spülen Sie in diesem Gerät keine Gegenstände, die Wasser aufnehmen können (Schwämme, Geschirrtücher usw.).
- Entfernen Sie Speisereste vom Geschirr.
- Weichen Sie eingebrannte Essensreste ein.
- Ordnen Sie hohle Gefäße (z. B. Tassen, Gläser, Pfannen) mit der Öffnung nach unten ein.

- Stellen Sie sicher, dass Geschirr und Besteck nicht aneinander haften. Mischen Sie Löffel mit anderem Besteck.
- Achten Sie darauf, dass Gläser einander nicht berühren.
- Ordnen Sie kleine Gegenstände in den Besteckkorb ein.
- Ordnen Sie leichte Gegenstände im Oberkorb an. Achten Sie darauf, dass diese nicht verrutschen können.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Sprüharm ungehindert bewegen kann, bevor Sie ein Programm starten.

### 10.5 Vor dem Starten eines Programms

Stellen Sie vor dem Start des Programms sicher, dass:

- Die Siebe sauber und ordnungsgemäß eingesetzt sind.
- Der Deckel des Salzbehälters fest geschlossen ist.
- Die Sprüharme nicht verstopft sind.
- Geschirrspülsalz und Klarspülmittel vorhanden sind (außer Sie verwenden Multi-Reinigungstabletten).
- Die Geschirrtteile richtig in den Körben angeordnet sind.
- Das Programm sich für die Beladung und den Verschmutzungsgrad eignet.
- Die Reinigungsmittelmenge stimmt.

### 10.6 Entladen der Körbe

1. Lassen Sie das Geschirr abkühlen, bevor Sie es aus dem Gerät nehmen. Heißes Geschirr ist stoßempfindlich.
2. Entladen Sie zuerst den Unter- und dann den Oberkorb.



Nach Abschluss des Programms kann sich noch Wasser an den Innenseiten des Geräts befinden.



# 11. REINIGUNG UND PFLEGE



## WARNUNG!

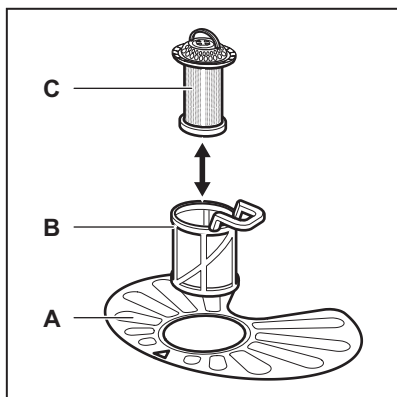
Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.



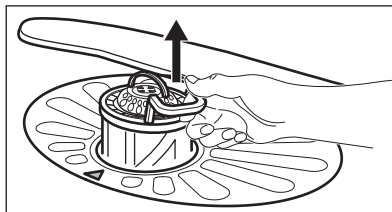
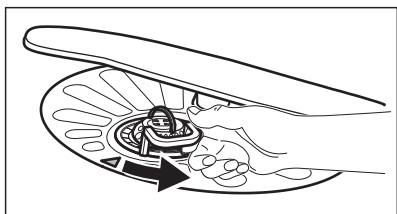
Verschmutzte Filter und verstopfte Sprüharme beeinträchtigen das Spülergebnis. Prüfen Sie die Filter regelmäßig und reinigen Sie diese, falls nötig.

## 11.1 Reinigen der Filter

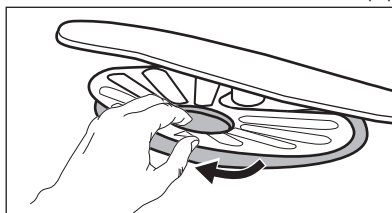
Das Filtersystem besteht aus 3 Teilen.



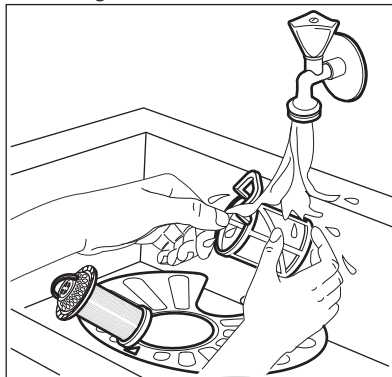
1. Drehen Sie den Filter (B) nach links und nehmen Sie ihn heraus.



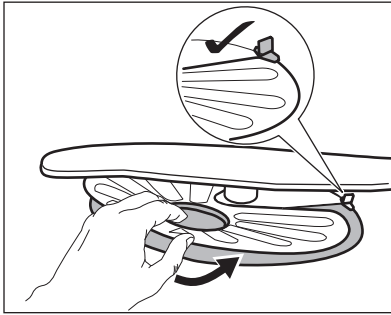
2. Nehmen Sie den Filter (C) aus dem Filter (B).
3. Entfernen Sie den flachen Filter (A).



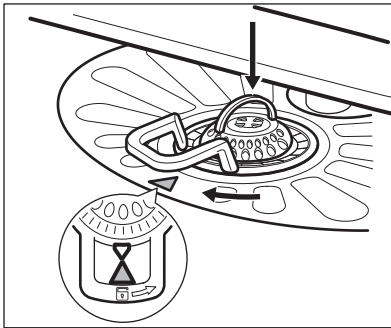
4. Reinigen Sie die Filter.



5. Achten Sie darauf, dass sich keine Lebensmittelreste oder Verschmutzungen in oder um den Rand der Wanne befinden.
6. Setzen Sie den flachen Filter (A) wieder ein. Stellen Sie sicher, dass er korrekt unter den beiden Führungen eingesetzt wurde.



7. Bauen Sie die Filter (B) und (C) wieder zusammen.
8. Setzen Sie den Filter (B) in den flachen Filter (A) ein. Drehen Sie ihn nach rechts, bis er einrastet.



#### **VORSICHT!**

Eine falsche Anordnung der Filter führt zu schlechten Spülergebnissen und kann das Gerät beschädigen.

## 11.2 Reinigen der Sprüharme

Bauen Sie die Sprüharme nicht aus. Falls die Löcher in den Sprüharmen verstopft

sind, reinigen Sie sie mit einem dünnen spitzen Gegenstand.

## 11.3 Reinigen der Außenseiten

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger.
- Benutzen Sie keine Scheuermittel, scheuernde Reinigungsschwämmchen oder Lösungsmittel.

## 11.4 Reinigung des Geräteinnenraums

- Reinigen Sie das Gerät und die Gummidichtung der Tür sorgfältig mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Wenn Sie regelmäßig Kurzprogramme verwenden, können diese zu Fett- und Kalkablagerungen im Gerät führen. Um dieses zu vermeiden, wird empfohlen, mindestens zweimal im Monat Programme mit langer Laufzeit zu verwenden.
- Um die Leistungsfähigkeit des Geräts zu erhalten, wird empfohlen einmal im Monat ein spezielles Reinigungsmittel für Geschirrspüler zu verwenden. Befolgen Sie sorgfältig die Anweisungen auf der Reinigungsmittelverpackung.

# 12. FEHLERSUCHE

Wenn das Gerät nicht startet oder während des Betriebs stehen bleibt, prüfen Sie, ob Sie die Störung anhand der in der Tabelle enthaltenen Hinweise selbst beheben können, oder wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.



#### **WARNUNG!**

Nicht ordnungsgemäße Reparaturen stellen ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer dar. Die Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Bei manchen Störungen zeigt das Display einen Alarmcode an.

der autorisierte Kundendienst gerufen werden muss.

Die meisten Störungen, die auftreten, können behoben werden, ohne dass

| Störung und Alarmcode   | Mögliche Ursache und Abhilfe  |
|---|---|
| Das Gerät lässt sich nicht einschalten.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker in die Netzsteckdose eingesteckt ist.</li> <li>• Vergewissern Sie sich, dass im Sicherungskasten keine Sicherung ausgelöst hat.</li> </ul>   |
| Das Programm startet nicht.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Achten Sie darauf, dass die Gerätetür geschlossen ist.</li> <li>• Drücken Sie <b>Start</b>.</li> <li>• Wenn die Zeitvorwahl eingestellt ist, brechen Sie diese ab, oder warten Sie, bis sie abgelaufen ist.</li> <li>• Das Gerät regeneriert das Filterharz des Wasserenthärers. Dieser Vorgang dauert ca. 5 Minuten.</li> </ul>   |
| Es läuft kein Wasser in das Gerät.<br>Im Display erscheint <i>10</i> oder <i>11</i> . | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie sicher, dass der Wasserzulaufhahn geöffnet ist.</li> <li>• Vergewissern Sie sich, dass der Wasserdruck der Wasserversorgung nicht zu niedrig ist. Diese Informationen erhalten Sie von Ihrem lokalen Wasserversorger.</li> <li>• Stellen Sie sicher, dass der Wasserzulaufhahn nicht verstopft ist.</li> <li>• Vergewissern Sie sich, dass das Sieb im Zulaufschlauch nicht verstopft ist.</li> <li>• Vergewissern Sie sich, dass der Zulaufschlauch nicht geknickt oder zu stark gekrümmt ist.</li> </ul> |
| Das Gerät pumpt das Wasser nicht ab.<br>Im Display erscheint <i>20</i> .              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie sicher, dass der Siphon nicht verstopft ist.</li> <li>• Vergewissern Sie sich, dass das Sieb im Ablaufschlauch nicht verstopft ist.</li> <li>• Vergewissern Sie sich, dass das interne Siebsystem nicht verstopft ist.</li> <li>• Vergewissern Sie sich, dass der Ablaufschlauch nicht geknickt oder zu stark gekrümmt ist.</li> </ul>   |
| Das Wasserauslauf-Schutzsystem ist eingeschaltet.<br>Im Display erscheint <i>30</i> . | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Drehen Sie den Wasserhahn zu und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.</li> </ul>   |
| Während des Betriebs stoppt und startet das Gerät mehrmals.                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das ist normal. So werden optimale Reinigungsergebnisse erzielt und Strom gespart.</li> </ul>  |
| Das Programm dauert zu lang.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wählen Sie die TimeSaver-Option, um die Programmdauer zu verkürzen.</li> <li>• Wenn die Zeitvorwahl eingestellt ist, brechen Sie diese ab oder warten Sie, bis sie abgelaufen ist.</li> </ul>  |

| Störung und Alarmcode  | Mögliche Ursache und Abhilfe   |
|--|--|
| Die verbleibende Zeit im Display erhöht sich und springt bis kurz vor die Programmende-Zeit. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies ist keine Störung. Das Gerät arbeitet ordnungsgemäß.</li> </ul>  |
| Aus der Gerätetür tritt ein wenig Wasser aus.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Gerät ist nicht ausgerichtet. Schrauben Sie die Schraubfüße weiter hinein oder weiter heraus (falls vorhanden).</li> <li>• Die Gerätetür ist nicht mittig zur Wanne positioniert. Stellen Sie den hinteren Fuß ein (sofern vorhanden).</li> </ul>   |
| Die Gerätetür ist schwer zu schließen.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Gerät ist nicht ausgerichtet. Schrauben Sie die Schraubfüße weiter hinein oder weiter heraus (falls vorhanden).</li> <li>• Teile des Geschirrs ragen aus den Körben heraus.</li> </ul>  |
| Klappernde/schlagende Geräusche aus dem Geräteinneren.                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Geschirr ist nicht richtig in den Körben eingeordnet. Siehe Broschüre zum Beladen der Körbe.</li> <li>• Achten Sie darauf, dass sich die Sprüharme frei drehen können.</li> </ul>   |
| Das Gerät löst die Sicherung aus.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die abgesicherte Stromstärke reicht nicht für den gleichzeitigen Betrieb aller eingeschalteten Geräte. Überprüfen Sie, für welche Stromstärke die Steckdose bzw. der Stromzähler zugelassen ist, und schalten Sie eines der eingeschalteten Geräte aus.</li> <li>• Ein Fehler in der Elektrik des Geräts. Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.</li> </ul> |



Siehe **„Vor der ersten Inbetriebnahme“**, **„Täglicher Gebrauch“** oder **„Tipps und Hinweise“** bezüglich anderer möglicher Ursachen.

Problem erneut auf, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, wenn Alarmcodes angezeigt werden, die nicht in der Tabelle angegeben sind.

Schalten Sie nach der Überprüfung das Gerät aus und wieder ein. Tritt das

## 12.1 Die Spül- und Trocknungsergebnisse sind nicht zufriedenstellend

| Störung                                  | Mögliche Ursache und Abhilfe   |
|--|--|
| Nicht zufriedenstellende Spülergebnisse. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Siehe <b>„Täglicher Gebrauch“</b>, <b>„Tipps und Hinweise“</b> sowie die Broschüre zum Beladen der Körbe.</li> <li>• Nutzen Sie intensivere Spülprogramme.</li> <li>• Reinigen Sie die Austrittsdüsen der Sprüharme und das Sieb. Siehe <b>„Reinigung und Pflege“</b>.</li> </ul> |

| Störung  | Mögliche Ursache und Abhilfe   |
|--|--|
| Nicht zufriedenstellende Trocknungsergebnisse.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Geschirr stand zu lange im geschlossenen Gerät.</li> <li>• Es ist kein Klarspülmittel vorhanden oder die Klarspülmittelmenge ist nicht ausreichend. Stellen Sie den Klarspülmittel-Dosierer auf eine höhere Einstellung.</li> <li>• Kunststoffteile müssen eventuell mit einem Tuch abgetrocknet werden.</li> <li>• Schalten Sie die Option XtraDry ein, und stellen Sie AirDry ein, um die beste Trocknungsleistung zu erzielen.</li> <li>• Wir empfehlen Ihnen stets Klarspülmittel zu verwenden, auch wenn Sie Multi-Reinigungstabletten benutzen.</li> </ul>                                  |
| Weiße Streifen oder blauschimmernder Belag auf Gläsern und Geschirr. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die zugegebene Klarspülmittelmenge ist zu hoch. Stellen Sie eine geringere Klarspülmittelmenge ein.</li> <li>• Die Reinigungsmittelmenge ist zu hoch.</li> </ul>  |
| Wasserflecken und andere Flecken auf Gläsern und Geschirr.           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die zugegebene Klarspülmittelmenge ist zu niedrig. Stellen Sie eine höhere Klarspülmittelmenge ein.</li> <li>• Die Ursache kann in der Qualität des Klarspülmittels liegen.</li> </ul>  |
| Das Geschirr ist nass.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schalten Sie die Option XtraDry ein, und stellen Sie AirDry ein, um die beste Trocknungsleistung zu erzielen.</li> <li>• Das Programm enthält keine Trocknungsphase oder eine Trocknungsphase mit niedriger Temperatur.</li> <li>• Der Klarspülmittel-Dosierer ist leer.</li> <li>• Die Ursache kann in der Qualität des Klarspülmittels liegen.</li> <li>• Die Ursache kann in der Qualität der Multi-Reinigungstabletten liegen. Probieren Sie eine andere Marke aus oder schalten Sie den Klarspülmittel-Dosierer ein und verwenden Sie ihn zusammen mit den Multi-Reinigungstabletten.</li> </ul> |
| Der Geräteinnenraum ist nass.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies ist keine Gerätestörung. Die Ursache ist die Luftfeuchtigkeit, die an den Wänden kondensiert.</li> </ul>   |
| Ungewöhnliche Schaumbildung während des Spülgangs.                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwenden Sie ausschließlich speziell für Geschirrspüler bestimmte Reinigungsmittel.</li> <li>• Der Klarspülmittel-Dosierer hat ein Leck. Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.</li> </ul>   |
| Rostspuren am Besteck.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Spülwasser enthält zu viel Salz. Siehe <b>„Wasserenthärter“</b>.</li> <li>• Silber- und Edelstahlbesteck wurden zusammen eingeordnet. Ordnen Sie nicht Silber- und Edelstahlbesteck zusammen ein.</li> </ul>  |

| Störung  | Mögliche Ursache und Abhilfe   |
|--|--|
| Am Ende des Programms befinden sich Reinigungsmittelreste im Behälter.     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Reinigungsmittel-Tab blieb im Behälter stecken und wurde daher nicht vollständig vom Wasser mitgenommen.</li> <li>• Das Wasser kann das Reinigungsmittel nicht aus dem Behälter ausspülen. Achten Sie darauf, dass der Sprüharm nicht blockiert oder verstopft ist.</li> <li>• Stellen Sie sicher, dass die im Korb eingeordneten Gegenstände ein Öffnen des Reinigungsmittelbehälters nicht verhindern.</li> </ul>   |
| Gerüche im Gerät.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Siehe „<b>Reinigung des Geräteinnenraums</b>“.</li> </ul>   |
| Kalkablagerungen auf dem Geschirr, im Innenraum und auf der Türinnenseite. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Es befindet sich zu wenig Salz im Behälter, prüfen Sie die Nachfüllanzeige.</li> <li>• Der Deckel des Salzbehälters ist locker.</li> <li>• Ihr Leitungswasser ist hart. Siehe „<b>Wasserenthärter</b>“.</li> <li>• Verwenden Sie stets Salz, auch wenn Sie Multi-Reinigungstabletten nutzen und stellen Sie die Regenerierung des Wasserenthärters ein. Siehe „<b>Wasserenthärter</b>“.</li> <li>• Sind noch Kalkrückstände vorhanden, reinigen Sie das Gerät mit Pflegemitteln, die speziell für diesen Zweck vorgesehen sind.</li> <li>• Probieren Sie ein anderes Reinigungsmittel aus.</li> <li>• Wenden Sie sich an den Reinigungsmittelhersteller.</li> </ul> |
| Das Geschirr ist glanzlos, verfärbt sich oder ist angeschlagen.            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Achten Sie darauf, dass nur spülmaschinenfestes Geschirr im Gerät gespült wird.</li> <li>• Laden und entladen Sie den Korb vorsichtig. Siehe Broschüre zum Beladen der Körbe.</li> <li>• Ordnen Sie empfindliche Gegenstände im Oberkorb an.</li> </ul>   |



Siehe „**Vor der ersten Inbetriebnahme**“, „**Täglicher Gebrauch**“ oder „**Tipps und Hinweise**“ bezüglich anderer möglicher Ursachen.

## 13. PRODUKTDATENBLATT

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| Warenzeichen                          | AEG  |
| Modellkennung                         | FFB53610ZM 911514005<br>FFB53610ZW 911514006 |
| Nennleistung (Standard-Einstellungen) | 13   |
| Energieeffizienzklasse                | A+++   |

|   |            |
|---|------------|
| Energieverbrauch in kWh pro Jahr, basierend auf 280 Standard-Reinigungszyklen bei Verwendung von kaltem Wasser und der Modi mit wenig Energiebedarf. Der tatsächliche Verbrauch hängt davon ab, wie das Gerät verwendet wird.   | 234        |
| Energieverbrauch des Standard-Reinigungs-Zyklus in kWh  | 0.820      |
| Energieverbrauch im OFF-Modus in W  | 0.50       |
| Energieverbrauch im nicht-ausgeschalteten Zustand in W  | 5.0        |
| Wasserverbrauch in Liter/Jahr, auf der Grundlage von 280 Standardreinigungszyklen. Der tatsächliche Wasserverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab   | 2775       |
| Trocknungseffizienzklasse auf einer Skala von G (geringste Effizienz) bis A (höchste Effizienz)   | A          |
| Das „Standardprogramm“ ist der Reinigungszyklus, auf den sich die Informationen auf dem Etikett und im Datenblatt beziehen, dass dieses Programm zur Reinigung normal verschmutzten Geschirrs geeignet und in Bezug auf den kombinierten Energie- und Wasserverbrauch am effizientesten ist. wird angegeben als "Eco"-Programm. | <b>ECO</b> |
| Programmdauer des Standardreinigungszyklus in Minuten   | 237        |
| Dauer des unausgeschalteten Zustands in Minuten   | 5          |
| Luftschallemissionen in dB(A) re 1 pW   | 42         |
| Einbaugerät J/N   | Nein       |


## 14. ZUSÄTZLICHE TECHNISCHE DATEN


|                                      |                                     |                      |
|--------------------------------------|-------------------------------------|----------------------|
| Abmessungen                          | Breite/Höhe/Tiefe (mm)              | 600 / 850 / 625      |
| Elektrischer Anschluss <sup>1)</sup> | Spannung (V)                        | 220 - 240            |
|                                      | Frequenz (Hz)                       | 50                   |
| Wasserdruck                          | Min./max. bar (MPa)                 | 0.5 (0.05) / 8 (0.8) |
| Wasserzufuhr                         | Kalt- oder Warmwasser <sup>2)</sup> | max. 60 °C           |

<sup>1)</sup> Weitere Angaben finden Sie auf dem Typenschild.

<sup>2)</sup> Wenn Sie Heißwasser mit umweltfreundlichen, alternativen Energiequellen (z. B. Solaranlagen) aufbereiten, können Sie durch den Anschluss des Geräts an die Heißwasserversorgung Energie sparen.

## 15. UMWELTTIPPS

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte. Entsorgen Sie

Geräte mit diesem Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.









[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



156910432-A-132019



**AEG**